叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 《建筑插图系列丛书》第6卷第(the Brochure Series Of Architectural) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《建筑插图系列丛书》第6卷第(The Brochure Series of Architectural)

[ðə; ði] [broʊˈʃʊr] ['sɪriːz]
THE **BROCHURE** **SERIES**
这 宣传册 系列

宣传册系列

[haʊs] [ʌv; əv][ʒɑːk,dʒeiks] [kɜːr] : ['bʊɹʒ]
House **of** **Jacques** **Cœur** **:** **Bourges**
房子 的 雅克 心 : 布尔日

雅克·科尔 (Jacques Cœur) 家族：布尔日

['gɑːθɪk] [kaːvd] ['wʊdwɜːrk]
Gothic **Carved** **Woodwork**
哥特 雕刻 木工

哥特式木雕

[dʒʊˈlaɪ] , -
JULY **,** **1900**
七月 , -

1900年7月

[pleɪt] [li] [haʊs] [ʌv; əv][ʒɑːk,dʒeiks] [kɜːr] : [fəˈsɑːd]
PLATE **LI** **HOUSE** **OF** **JACQUES** **CŒUR** **:** **FACADE**
盘子 李 房子 的 雅克 心 : 正面

雅克·库尔 (JACQUES CŒur) 之家：正面

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[**Pg** **103** **]**
[页 -]

[第103页]

[ðə; ði]
THE
这

这

[broʊˈʃʊr] ['sɪriːz]
Brochure **Series**
宣传册 系列

宣传册系列

[ʌv; əv] [ˌɑːrkɪˈtektʃərəl] [ˌɪləˈstreɪʃ(ə)n] . - .
OF **ARCHITECTURAL** **ILLUSTRATION** **.** **1900** **.**
的 建筑 插图 . - .

建筑插图。1900 年。

[dʒʊˈlaɪ][noʊ] . ['sɛvən] .
JULY **No** **.** **7** **.**
七月 不 . 7 .

7月第7期

[haʊs] [ʌv; əv][ʒɑːk,dʒeiks] [kɜːr] : ['bʊɹʒ] .
HOUSE **OF** **JACQUES** **CŒUR** **:** **BOURGES** **.**
房子 的 雅克 心 : 布尔日 .

雅克·库尔 (JACQUES CŒur) 家族：布尔日。

[ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ʒɑːk,dʒeiks] [kɜːr] [æt; ət] ['bʊrʒ] [ɪz] , [tuː; tə] ['ɑːrkɪtekt] [ænd; ənd][hɪ'stɔːriən][ə'laɪk] ,

The	house	of	Jacques	Cœur	at	Bourges	is	,	to	architect	and	historian	alike	,
这	房子	的	雅克	心	在	布尔日	是	,	到	建筑师	和	历史学家	同样	,

位于布尔日的雅克·科尔故居，无论对建筑师还是历史学家而言，都是一座瑰宝。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] ['mɔnjumənts] [wɪtʃ] [hæv; həv] [sə'vaivd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['mɪd(ə)l]

one	of	the	most	interesting	monuments	which	have	survived	from	the	Middle
一	的	这	最多	有趣的	纪念碑	哪个	有	幸存下来	从	这	中间

['eɪdʒɪz] ,

Ages	,
年龄	,

这是中世纪流传至今的最有趣的古迹之一。

— ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːrkɪtekt] [nɑːt]['oʊnli][fɔːr; fər][ɪts][ɪn'trɪnzɪk] ['bjuːti] ,

—	interesting	to	the	architect	not	only	for	its	intrinsic	beauty	,
—	有趣的	到	这	建筑师	不是	仅有的	为了	它是	固有的	美丽	,

——对建筑师来说，它不仅因其内在美而引人注目，

[bʌt; bət][frʌm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][moʊst] [kəm'pliːt] [ænd; ənd][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['spesɪmən]

but	from	the	fact	that	it	is	the	most	complete	and	important	specimen
但	从	这	事实	那	它	是	这	最多	完全的	和	重要的	标本

[wɪtʃ] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði]['sɪv(ə)l] ['bɪldɪŋz] [ɪn] [fræns] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɑːθɪk] ['pɪriəd] ,

which	remains	of	all	the	civil	buildings	in	France	of	the	Gothic	period	,
哪个	遗迹	的	全部	这	民用	建筑物	在	法国	的	这	哥特	时期	,

但由于它是法国现存最完整、最重要的哥特式民用建筑，因此它具有重要的历史意义。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [briːf] [taɪm] ['ɑːkjupaɪd][ɪn][ɪts] [kən'strʌkʃ(ə)n] ,

and	which	,	because	of	the	brief	time	occupied	in	its	construction	,
和	哪个	,	因为	的	这	简短的	时间	占领	在	它是	建造	,

而且，由于其建造时间很短，

[ɪg'zɪbɪts] [ðə; ði] [staɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] ['sentʃəri] [ɪn][ʌn'juːʒuəl]['pjʊrəti] ,

exhibits	the	style	of	the	fifteenth	century	in	unusual	purity	,
展品	这	风格	的	这	第十五	世纪	在	异常	纯度	,

以非凡的纯粹性展现了十五世纪的风格，

[ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][hɪ'stɔːriən][frʌm; frəm][ɪts] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ʒɑːk,dʒeiks] [kɜːr] ,

and	interesting	to	the	historian	from	its	connection	with	Jacques	Cœur	,
和	有趣的	到	这	历史学家	从	它是	联系	和	雅克	心	,

而对于历史学家来说，它与雅克·科尔的联系也颇具趣味性。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ˌpɪktʃə'resk] [ænd; ənd][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ['fɪgjərz] [ɪn] [frentʃ] ['hɪstri; 'hɪstəri] .

one	of	the	most	picturesque	and	remarkable	figures	in	French	history	.
一	的	这	最多	如画	和	卓越	数据	在	法语	历史	.

法国历史上最具传奇色彩和最杰出的人物之一。

[ðæt] [ʒɑːk,dʒeiks] [kɜːr] [wʌz; wəz][ðə; ði][sʌn][ʌv; əv][ə; eɪ] ['welθi] [fɜːr] ['mɜːrtʃənt] [ʌv; əv] ['bʊrʒ] ,

That	Jacques	Cœur	was	the	son	of	a	wealthy	fur	merchant	of	Bourges	,
那	雅克	心	曾是	这	儿子	的	一个	富裕	毛皮	商人	的	布尔日	,

雅克·科尔是布尔日一位富有的皮毛商人的儿子。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn] - ,

and	that	he	was	born	in	1395	,
和	那	他	曾是	出生	在	-	,

他出生于1395年。

[ɑːr; ər][ðə; ði]['oʊnli][fækts][ʌv; əv][ɪm'pɔːrt(ə)ns][ɪn][hɪz; ɪz][ɪ'ventf(ə)l] [kə'rɪr] [ðæt] [ɑːr; ər] [noʊn] ,

are	the	only	facts	of	importance	in	his	eventful	career	that	are	known	,
是	这	仅有的	事实	的	重要性	在	他的	多事	职业	那	是	已知	,

这些都是他传奇人生中为人所知的唯一重要事实。

[ʌn'tɪl] [hi:; hi] [fɜ:rst] [meɪks] [hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] [ɑ:n] [ðə; ði] [hɪ'stɔ:rɪk(ə)l] [steɪdʒ] , ['ʌndər] ['ræðər]

until	he	first	makes	his	appearance	on	the	historical	stage	,	under	rather
直到	他	第一的	制作	他的	外貌	在	这	历史	阶段	,	在下面	相当

[ˌdɪsædvən'teɪdʒəs] ['sɜ:rkəmstænsɪz] , [ɪn] - .

disadvantageous	circumstances	,	in	1420	.
不利	情况	,	在	-	.

直到 1420 年，他才在相当不利的情况下首次出现在历史舞台上。

[ðə; ði] ['doʊfæn] [ʌv; əv] [fræns] , ['drɪvn] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [lwɑ:r] [baɪ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd][ðer; ðər]

The	Dauphin	of	France	,	driven	across	the	Loire	by	the	English	and	their
这	多芬	的	法国	,	驱动	穿过	这	卢瓦尔河谷	经过	这	英语	和	他们的

[bə:'^ʌndiən] ['ælaɪz] ,

Burgundian	allies	,
勃艮第	盟国	,

法国太子被英国及其勃艮第盟友驱赶过卢瓦尔河。

[hæd; həd] [meɪd] ['bʊrʒ] [ðə; ði] [si:t] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['gʌvərnmənt] ,

had	made	Bourges	the	seat	of	his	government	,
有	制成	布尔日	这	座位	的	他的	政府	,

他已将布尔日定为政府所在地。

[ænd; ənd][hæd; həd] [ə'pɔɪntɪd] [ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] - - [lə] - [dənwɑ:]['mæstər][ʌv; əv][ðə; ði] ['bʊrʒ]

and	had	appointed	a	certain	Ravant	-	le	-	Danois	master	of	the	Bourges
和	有	任命	一个	肯定	-	-	勒	-	达诺瓦	掌握	的	这	布尔日

[mɪnt] , — [ə; eɪ][poʊst][ʌv; əv][sʌm; səm] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] .

mint	,	—	a	post	of	some	importance	.
薄荷	,	—	一个	邮政	的	一些	重要性	.

并任命了一位名叫拉旺勒达努瓦的人担任布尔日造币厂厂长——这是一个相当重要的职位。

- - [lə] - [dənwɑ:][hæd; həd]['teɪkən]['ɪntu:] ['pɑ:rtnərʃɪp] ([fɔ:r; fər][æt; ət] [ðɪs] [taɪm][ðə; ði] ['kɔɪnɪŋ]

Ravant	-	le	-	Danois	had	taken	into	partnership	(	for	at	this	time	the	coining
-	-	勒	-	达诺瓦	有	已采取	进入	合伙	(	为了	在	这	时间	这	铸币

[ʌv; əv]['pʌblɪk] ['mʌniz] [wʌz; wəz]['fɑ:rmd] [aʊt][tu:; tə]['praɪvət] ['entərpraɪz]) [ʒɑ:k,dʒeiks] [kɜ:r] ,

of	public	moneys	was	farmed	out	to	private	enterprise	)	Jacques	Cœur	,
的	民众	钱	曾是	农场	出去	到	私人的	企业	)	雅克	心	,

拉旺勒达努瓦与雅克·科尔合伙经营（因为当时公共货币的铸造被外包给了私人企业），

[ænd; ənd][ðə; ði] [tu:] ,

and	the	two	,
和	这	二	,

以及这两个人，

['faɪndɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['prɑ:fɪts][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪznəs] [wɜ:r; wər][nɑ:t][soʊ][lɑ:rdʒ][æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd]

finding	that	the	profits	of	the	business	were	not	so	large	as	they	had
寻找	那	这	利润	的	这	商业	是	不是	所以	大的	作为	他们	有

[ɪk'spektɪd] ,

expected	,
预期的	,

他们发现企业的利润并没有预期的那么高。

['prez(ə)ntli] [ri'zɔ:tid] [tu:; tə] [ˌɪlə'dʒɪtəmət] ['meθədz] [ʌv; əv] [ɪn'kri:sɪŋ] [ðem; ðəm] ;

presently	resorted	to	illegitimate	methods	of	increasing	them	;
目前	复原	到	私生子	方法	的	增加	他们	;

目前已诉诸非法手段来增加它们；

[ænd; ənd] [kɜ:r] [ə'pɪrz] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] ['æktɪv] [ɪn][ðə; ði] ['prɑ:ses] [ʌv; əv] ['isju:ɪŋ] ['mʌni] [wɪtʃ]

and	Cœur	appears	to	have	been	active	in	the	process	of	issuing	money	which
和	心	出现	到	有	到过	积极的	在	这	过程	的	发行	钱	哪个

[wʌz; wəz] [kən'sɪdərəbli] ['ʌndər][ðə; ði]['stændərd] [weɪt] .

was	considerably	under	the	standard	weight	.
曾是	相当	在下面	这	标准	重量	.

而 Cœur 似乎积极参与了发行重量远低于标准重量的货币的过程。

[ðə; ði] [frɔːd] [wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] ;

The	fraud	was	discovered	;
这	欺诈罪	曾是	发现	;

欺诈行为被发现了;

[bʌt; bət][ðə; ði] [kɪŋz] [ʌv; əv] [fræns] [ðəm'selvz] [hæd; həd] [bɪn] [tuː] ['ɔːf(ə)n] ['gɪlti] [ʌv; əv] ['tæmpərɪŋ]

but	the	kings	of	France	themselves	had	been	too	often	guilty	of	tampering
但	这	国王	的	法国	他们自己	有	到过	也	经常	有罪的	的	篡改

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][kɔɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [relm] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'fens] [tuː; tə] ['kæri] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ['eni] [diːp]

with	the	coin	of	the	realm	for	the	offence	to	carry	with	it	any	deep
和	这	硬币	的	这	领域	为了	这	罪行	到	携带	和	它	任何	深的

[dɪs'greɪs] ;

disgrace	;
耻辱	;

但法国国王自己也曾多次篡改国家货币，因此这种罪行并不会造成什么严重的耻辱;

[ænd; ənd] , [pər'hæps] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['treʒəri] ,

and	,	perhaps	considering	the	state	of	the	royal	treasury	,
和	,	也许	考虑	这	状态	的	这	皇家	财政部	,

或许，考虑到皇家国库的状况，

['dʒʌstɪs] [kən'sɪdərd] [ɪt'self]['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [faɪn]['iːkwəl][tuː; tə][ə'baʊt] $7500 .

justice	considered	itself	satisfied	with	a	fine	equal	to	about	$7500	.
正义	经过考虑的	本身	使满意	和	一个	美好的	平等的	到	关于	$7500	.

司法部门认为，处以约 7500 美元的罚款即可。

[ˌðer'æftər] , [haʊ'evər] ,

Thereafter	,	however	,
此后	,	然而	,

然而，此后，

[ʒɑːk,dʒeiks] [kɜːr] [ə'pɪrz] [tuː; tə][hæv; həv][kæst][ə'baʊt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [mɔːr] ['ɑːnərəb(ə)l] ['tʃæn(ə)l] ['ɪntuː]

Jacques	Cœur	appears	to	have	cast	about	for	a	more	honorable	channel	into
雅克	心	出现	到	有	投掷	关于	为了	一个	更多的	光荣的	渠道	进入

[wɪtʃ] [tuː; tə][də'rekt][hɪz; ɪz]['enərdʒi] .

which	to	direct	his	energy	.
哪个	到	直接的	他的	活力	.

雅克·科尔似乎一直在寻找一个更体面的途径来投入他的精力。

['entərpraɪzɪŋ] , [kiːn] - [aɪd] , [dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ][sʌm; səm] [miːnz] [ɔːr] ['ʌðər] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz]

Enterprising	,	keen	-	eyed	,	determined	by	some	means	or	other	to	make	his
进取	,	敏锐的	-	眼睛	,	决定	经过	一些	方法	或者	其他	到	制作	他的

['fɔːrtʃən] ,

fortune	,
财富	,

他很有进取心，眼光敏锐，决心不择手段地发家致富。

[hiː; hi]['nætʃ(ə)rəli] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [feɪs] ['iːstwərd] .

he	naturally	turned	his	face	eastward	.
他	自然	转向	他的	脸	向东	.

他自然而然地将脸转向东方。

[ðə; ði] [treɪd] [bɪ'twiːn] ['jʊrəp] [ænd; ənd][ðə; ði][lə'vænt][hæd; həd]['nevər] [bɪn] [mɔːr] ['æktɪv] [ðæn; ðən]

The	trade	between	Europe	and	the	Levant	had	never	been	more	active	than
这	贸易	之间	欧洲	和	这	黎凡特	有	绝不	到过	更多的	积极的	比

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] ['sentʃəri] ,

it	was	in	the	early	part	of	the	fifteenth	century	,
它	曾是	在	这	早期的	部分	的	这	第十五	世纪	,

十五世纪初，欧洲与黎凡特之间的贸易从未像现在这样活跃。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪˌkliːziˈæstɪkl] [rɪˈstrɪkʃ(ə)nz] [leɪd][əˈpɑːn][ˌaɪ ˈtiː] .

in	spite	of	the	ecclesiastical	restrictions	laid	upon	it	.
在	尽管如此	的	这	教会的	限制	铺设	之上	它	.

尽管受到教会的限制。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] , [stɪl] [ˈdriːmiŋ] [ʌv; əv] [nuː] [kruːˈseɪdz][ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈkrɪstʃən] [ruːl] [ɪn][ðə; ði]

For	the	Church	,	still	dreaming	of	new	crusades	and	a	Christian	rule	in	the
为了	这	教会	,	仍然	做梦	的	新的	十字军东征	和	一个	基督教	规则	在	这

['hoʊli][lænd] ,

Holy	Land	,
圣	土地	,

对于仍然梦想着发动新的十字军东征并在圣地建立基督教统治的教会而言，

['senʃərd] [ɔːl] ['piːsf(ə)l] ['diːlɪŋz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɪnfɪdəl,ˈɪnfɪdel] .

censured	all	peaceful	dealings	with	the	infidel	.
受谴责	全部	和平	交易	和	这	异教徒	.

谴责一切与异教徒的和平交往。

[bʌt; bət][ðə; ði][dɪˈmænd][fɔːr; fər] ['iːstərn] ['lʌkʃəriz] — [sɪlks] , ['dʒɛmz] , ['pəːfjuːmz] [ænd; ənd]['spaɪsɪz] —

But	the	demand	for	Eastern	luxuries	—	silks	,	gems	,	perfumes	and	spices	—
但	这	要求	为了	东	奢侈品	—	帛	,	宝石	,	香水	和	香料	—

[wʌz; wəz] [ɪˈmens] ,

was	immense	,
曾是	巨大	,

但人们对东方奢侈品——丝绸、宝石、香水和香料——的需求非常巨大。

[ænd; ənd][ðə; ði] [treɪd] [tuː] ['luːkrətɪv] [tuː; tə][biː; bi] [riˈnaunst] ;

and	the	trade	too	lucrative	to	be	renounced	;
和	这	贸易	也	利润丰厚	到	是	放弃	;

而且这项贸易利润太丰厚，无法放弃；

[ænd; ənd][soʊ] [roʊm] ['sætɪsfaɪd][hɜːr; hər] ['kɑːnʃəns] [baɪ] [əˈlaʊɪŋ] [ðə; ði]['træfɪk][tuː; tə][biː; bi] ['kærid]

and	so	Rome	satisfied	her	conscience	by	allowing	the	traffic	to	be	carried
和	所以	罗马	使满意	她	良心	经过	允许	这	交通	到	是	携带

[ɑːn][baɪ]['sɜːrt(ə)n] ['pɝːsənz] [wɪˈðɪn] ['sɜːrt(ə)n] [wel] - [dɪˈfaɪnd] ['limits] ,

on	by	certain	persons	within	certain	well	-	defined	limits	,
在	经过	肯定	人	之内	肯定	出色地	-	定义	限制	,

因此，罗马允许某些人在一定范围内进行贸易，以此来满足自己的良心。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['hænsəmli] [peɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kənˈseʃ(ə)n] .

and	was	handsomely	paid	for	the	concession	.
和	曾是	英俊地	有薪酬的	为了	这	让步	.

并因这项特许权获得了丰厚的报酬。

[ðə; ði] ['mɜːtʃənts] [ʌv; əv] [mjŋpeˈljei] [ɪn] [fræns] [hæd; həd] [əbˈteɪnd] [ə; eɪ]['laɪs(ə)ns][frʌm; frəm][ðə; ði]

The	merchants	of	Montpellier	in	France	had	obtained	a	license	from	the
这	商人	的	蒙彼利埃	在	法国	有	获得	一个	执照	从	这

[poʊp][tuː; tə][send][wʌn] [ʃɪp] ['jɪrli] [tuː; tə] ['iːstərn] [pɔːrts] ,

pope	to	send	one	ship	yearly	to	Eastern	ports	,
教皇	到	发送	一	船	每年	到	东	端口	,

法国蒙彼利埃的商人们从教皇那里获得了特许状，每年可以派遣一艘船前往东方港口。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðer; ðər][frəˈtɜːrnəti][ʒɑːk,dʒeiks] [kɜːr] [dʒɔɪnd][hɪmˈself][ɪn] - .

and	to	their	fraternity	Jacques	Cœur	joined	himself	in	1432	.
和	到	他们的	兄弟会	雅克	心	加入	他自己	在	-	.

1432年，雅克·科尔也加入了他们的兄弟会。

[hiː; hi][hæd; həd] ['tʃoʊzn] [ə; eɪ] [prəˈpɪʃəs] ['moʊmənt][tuː; tə][bɪˈgɪn][hɪz; ɪz][ˌɑːpɝːˈeɪʃənz] .

He	had	chosen	a	propitious	moment	to	begin	his	operations	.
他	有	选定	一个	吉祥	片刻	到	开始	他的	运营	.

他选择了一个有利的时机开始行动。

[fræns] [wʌz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'kʌvər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['prɑ:streɪt] [kən'dɪʃ(ə)n] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]

France	was	beginning	to	recover	from	the	prostrate	condition	in	which	the
法国	曾是	开始	到	恢复	从	这	前列腺	状况	在	哪个	这

['sɪv(ə)l] [wɔ:r] [hæd; həd] [left] [hɜ:r; hər] ,

civil	war	had	left	her	,
民用	战争	有	左边	她	,

法国开始从内战造成的衰弱状态中恢复过来。

[ænd; ənd] - ['ventʃərz] ['prɔspəd] ['mɑ:rvələsli] .

and	Cœur's	ventures	prospered	marvellously	.
和	-	风险投资	繁荣昌盛	奇妙地	.

科尔的事业取得了巨大的成功。

[bɪ'fɔ:r] [lɔ:ŋ] [hi:; hi] [ɪz] [ðə; ði] [rɪ'kɔ:rdɪd] ['oʊnər] [ʌv; əv] ['sev(ə)n] ['ves(ə)lz] ,

Before	long	he	is	the	recorded	owner	of	seven	vessels	,
前	长的	他	是	这	记录	所有者	的	七	船只	,

不久之后，他便拥有了七艘船。

[ænd; ənd] [ɪm'plɔɪər] [ʌv; əv] [noʊ] [les] [ðæn; ðən] [θri:] ['hʌndrəd] ['eɪdʒənts] [hu:] [ˌreprɪ'zentɪd] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ɔ:l] [ðə; ði] [tʃi:f] [kə'mɜ:rʃ(ə)l] ['sentərz] [ɪn] [fræns] [ænd; ənd] [ə'brɔ:d] .

and	employer	of	no	less	than	three	hundred	agents	who	represented	him	in	all	the	chief	commercial	centres	in	France	and	abroad	.
和	雇主	的	不	较少的	比	三	百	代理人	WHO	代表	他	在	全部	这	首席	商业的	中心	在	法国	和	国外	.

他雇佣了不少于三百名代理人，这些代理人在法国和国外所有主要商业中心代表他开展业务。

[hɪz; ɪz] [ʃɪps] [seɪld] [tu:; tə] [ðə; ði] ['fɜ:rðɪst] ['hɑ:bəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lə'vænt] ,

His	ships	sailed	to	the	furthest	harbors	of	the	Levant	,
他的	船舶	航行	到	这	最远	港口	的	这	黎凡特	,

他的船队航行到了黎凡特最远的港口，

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [rɪ'leɪʃnz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['sʌltən] [ə'su:md] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] .

and	his	relations	with	the	sultan	assumed	political	importance	.
和	他的	关系	和	这	苏丹	假定	政治的	重要性	.

他与苏丹的关系也因此具有了政治意义。

[ə; eɪ] [kən'tempərəri] ['krɑ:nɪklər] [dɪ'skraɪbz] [hɪm; ɪm] [æz; əz] " [ə; eɪ] ['sekənd] ['dʒeɪsn] , [wɪð; wɪθ] ['kaɪərəʊ] [fɔ:r; fər] [hɪz; ɪz] ['kɑ:lkɪs] [strænd] .

A	contemporary	chronicler	describes	him	as	"	a	second	Jason	,	with	Cairo	for	his	Colchis	strand	.
一个	当代的	编年史家	描述	他	作为	"	一个	第二	杰森	,	和	开罗	为了	他的	科尔基斯	链	.

一位当代编年史家将他描述为"第二个伊阿宋，以开罗为他的科尔基斯支线"。

" [[ˌpi: 'dʒi:] -]

"	[	Pg	104	]
"	[	页	-	]

[第104页]

[pleɪt] [li:] [haʊs] [ʌv; əv] [ʒɑ:k,dʒeiks] [kɜ:r] :

PLATE	LII	HOUSE	OF	JACQUES	CŒUR	:
盘子	lii	房子	的	雅克	心	:

PLATE LII 雅克·库尔之家：

['entrəns]

ENTRANCE
入口

入口

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	105	]
[	页	-	]

[第105页]

[ə; eɪ] ['mɜːrtʃənt] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [welθ] [ænd; ənd] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [kʊd; kəd] ['hɑːrdli] [biː; bi] [ˌoʊvər'lʊkt] [baɪ]

A	merchant	of	such	wealth	and	importance	could	hardly	be	overlooked	by
一个	商人	的	这样的	财富	和	重要性	可以	几乎	是	被忽视的	经过

[tʃɑːrlz] [ˌviːˌaɪ'aɪ] . ,

Charles	VII	.	,
查尔斯	七	.	,

像查理七世这样富有且地位显赫的商人，不可能被他忽视。

[huː] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['tælənt] [fɔːr; fər] ['pʊtɪŋ] [ðə; ðɪ] [raɪt] [mæn] [ɪn] [ðə; ðɪ] [raɪt] [pleɪs] ;

who	had	a	talent	for	putting	the	right	man	in	the	right	place	;
WHO	有	一个	天赋	为了	推杆	这	正确的	男人	在	这	正确的	地方	;

他很擅长把合适的人放在合适的位置上；

[ænd; ənd] [wen] [ɪn] - ['pærɪs] [æt; ət] [læst] [kən'sentɪd] [tuː; tə] [æd'mɪt] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] ,

and	when	in	1436	Paris	at	last	consented	to	admit	the	king	,
和	什么时候	在	-	巴黎	在	最后的	同意	到	承认	这	国王	,

1436年，巴黎最终同意接纳国王入境。

[hiː; hi] [ˌɑːr 'iː] - [ɪ'stæblɪʃt] [æn; ən] [oʊ'tɛl] ['di'i'es] [mɔ'neɪz] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['kæpɪt(ə)l] ,

he	re	-	established	an	Hôtel	des	Monnaies	in	the	capital	,
他	关于	-	已确立的	一个	酒店	德斯	货币	在	这	首都	,

他在首都重建了一座 Hôtel des Monnaies，

[ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ðɪ] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [mæn] [huː] [hæd; həd] ['mænɪdʒd] [hɪz; ɪz]

and	gave	the	direction	of	it	to	the	man	who	had	managed	his
和	给予	这	方向	的	它	到	这	男人	WHO	有	管理	他的

[oʊn] ['mɑːnɪteri] [ə'ferz] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['straɪkɪŋ] [rɪ'zʌlts] .

own	monetary	affairs	with	such	striking	results	.
自己的	货币	事务	和	这样的	引人注目	结果	.

并将公司运营方向交给了那位管理自己的财务并取得显著成效的人。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['ɑːfɪs] [ðæt] [kɜːr] ['rendərd] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] [hɪz; ɪz] [moʊst]

It	was	in	connection	with	this	office	that	Cœur	rendered	his	country	his	most
它	曾是	在	联系	和	这	办公室	那	心	渲染	他的	国家	他的	最多

[ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ænd; ənd] ['pɜːrmənənt] ['sɜːrvɪs] .

important	and	permanent	service	.
重要的	和	永恒的	服务	.

正是在这个职位上，科尔为他的国家做出了他最重要、最持久的贡献。

[fræns] [wʌz; wəz] ['flʌdɪd] [wɪð; wɪθ] [dɪ'beɪst] [kɔɪn] , ['ɪŋglɪʃ] , [bəː'^ʌndiən] [ænd; ənd] [frentʃ] :

France	was	flooded	with	debased	coin	,	English	,	Burgundian	and	French	:
法国	曾是	被淹	和	堕落	硬币	,	英语	,	勃艮第	和	法语	:

法国充斥着大量劣质硬币，包括英国、勃艮第和法国的硬币：

[ɪn'diːd] [soʊ] ['lɪt(ə)l] [kʊd; kəd] [ðə; ðɪ] ['mɜːtʃənts] [dɪ'pend] [ə'pɑːn] [ðə; ðɪ] ['nɑːmɪn(ə)l] ['vælјuː] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ]

indeed	so	little	could	the	merchants	depend	upon	the	nominal	value	of	the
的确	所以	小的	可以	这	商人	依赖	之上	这	名义上的	价值	的	这

['piːsɪz] [wɪtʃ] [pæst] [θruː] [ðer; ðər] [hændz] [ðæt] [ðeɪ] ['stipjuleit] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] [fɔːr; fər]

pieces	which	passed	through	their	hands	that	they	stipulated	with	each	other	for
件	哪个	通过了	通过	他们的	双手	那	他们	规定的	和	每个	其他	为了

['peɪmənt] [baɪ] [weɪt] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['juːʒuəl] ['liːg(ə)l] ['tendər] .

payment	by	weight	instead	of	in	the	usual	legal	tender	.
支付	经过	重量	反而	的	在	这	通常	合法的	投标	.

事实上，商人们根本无法依靠经手货物的名义价值，因此他们彼此约定按重量而不是通常的法定货币进行支付。

[ʒɑːk,dʒeiks] [kɜːr] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ðɪ] [dɪ'zæstrəs] [ɪ'fekts] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sɪstəm] ;

Jacques	Cœur	recognized	the	disastrous	effects	of	this	system	;
雅克	心	认可	这	灾难性的	效果	的	这	系统	;

雅克·科尔认识到了这一制度的灾难性后果；

[ænd; ənd][æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi:; hi] [bɪ'keɪm] ['mæstər][ʌv; əv][ðə; ði]['pærɪs][mɪnt] [ˌʌndər'tʊk] [tu:; tə]

and	as	soon	as	he	became	master	of	the	Paris	mint	undertook	to
和	作为	很快	作为	他	成为	掌握	的	这	巴黎	薄荷	承担	到

[rɪ'fɔ:rm] [ˌaɪ 'ti:] .

reform	it	.
改革	它	.

他一上任巴黎造币厂厂长，就着手进行改革。

['mʌni] [sə'spektɪd] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] ['ʌndər] [weɪt] [wʌz; wəz][ˌɑ:rbɪ'trerəli] [si:zd] , [wer'evər] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]

Money	suspected	of	being	under	weight	was	arbitrarily	seized	,	wherever	it	was
钱	怀疑	的	存在	在下面	重量	曾是	任意地	查获	,	无论	它	曾是

[faʊnd] ,

found	,
成立	,

凡是发现疑似重量不足的现金，无论在何处，都会被任意没收。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [nu:] [goʊld][ænd; ənd]['sɪlvər] ['kɔɪnɪdʒ] [ʌv; əv] [fʊl] ['vælju:][wʌz; wəz] [strʌk] .

and	a	new	gold	and	silver	coinage	of	full	value	was	struck	.
和	一个	新的	金子	和	银	铸币	的	满的	价值	曾是	击	.

于是铸造了面值相同的新金银币。

" [ðə; ði] [nu:] ['treʒərər] , " [sez] [ə; eɪ] ['krɑ:nɪklər] , " [bi'li:vd] [ðæt] [ðə; ði] [wei] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [kɪŋ]

"	The	new	treasurer	,	"	says	a	chronicler	,	"	believed	that	the	way	for	the	king
"	这	新的	财务主管	,	"	说道	一个	编年史家	,	"	相信	那	这	方式	为了	这	国王

[tu:; tə] [groʊ] [rɪtʃ] ,

to	grow	rich	,
到	生长	富有的	,

一位编年史家写道："新任财政大臣认为，国王致富之道在于……"

[æz; əz][fɔ:r; fər] ['ʌðər] ['pi:p(ə)l] , [wʌz; wəz][tu:; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] ['dɛts] .

as	for	other	people	,	was	to	pay	his	debts	.
作为	为了	其他	人们	,	曾是	到	支付	他的	债务	.

至于其他人，他是为了偿还债务。

" [ɪn] - [soʊ] [haɪ] [dɪd][ʒɑ:k,dʒeiks] [kɜ:r] [stænd][ɪn] ['rɔɪəl] ['feɪvər] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [meɪd] [ə; eɪ]

"	In	1440	so	high	did	Jacques	Cœur	stand	in	royal	favor	that	he	was	made	a
"	在	-	所以	高的	做过	雅克	心	站立	在	皇家	偏爱	那	他	曾是	制成	一个

['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋz] ['kaʊns(ə)l] ,

member	of	the	King's	Council	,
成员	的	这	国王学院	理事会	,

"1440年，雅克·科尔深受国王宠信，被任命为国王顾问团成员。"

['græntɪd] ['letərz] [ʌv; əv][noʊ'bɪləti][ænd; ənd] [kri'eɪtɪd] ['ki:pər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪvi] - [pɜ:rs] ,

granted	letters	of	nobility	and	created	keeper	of	the	privy	-	purse	,
的确	信件	的	贵族	和	创建	守门员	的	这	私处	-	钱包	,

授予贵族头衔并任命其为掌管私人金库的官员。

[ə; eɪ][poʊst] [wɪtʃ] ['kærid] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:] ['meni] ['væljuəb(ə)l]['prɪvəlɪdʒɪz] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

a	post	which	carried	with	it	many	valuable	privileges	connected	with	the
一个	邮政	哪个	携带	和	它	许多	有价值的	特权	连接	和	这

[kɔ:rt] ,

court	,
法庭	,

这是一个赋予其与法庭相关的诸多宝贵特权的职位，

[ænd; ənd][baɪ] [wɪtʃ] [hi:; hi] ['prɑfɪtid] [tu:; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] [ɪk'stent] .

and	by	which	he	profited	to	the	fullest	extent	.
和	经过	哪个	他	获利	到	这	最	程度	.

他从中获得了最大的利益。

[hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv] ['selɪŋ] ['mɜːrtʃəndaɪs] [ɪn][ðə; ði]['priːˌsɪŋkts, 'priːˌsɪŋks][ʌv; əv][ðə; ði]

He	had	the	right	of	selling	merchandise	in	the	precincts	of	the
他	有	这	正确的	的	销售	商品	在	这	辖区	的	这

['rɔɪəl] ['rezɪdəns] [tuː; tə][ðə; ði]['nəublz][ænd; ənd] ['kɔːtiːəz] ,

royal	residence	to	the	nobles	and	courtiers	,
皇家	住宅	到	这	贵族	和	朝臣	,

他有权在皇家住所范围内向贵族和朝臣出售商品。

[ænd; ənd][tuː; tə][loʊn] ['mʌni] [tuː; tə][ðə; ði] [hoʊl] [kɔːrt] .

and	to	loan	money	to	the	whole	court	.
和	到	贷款	钱	到	这	所有的	法庭	.

并向整个法庭提供贷款。

[ðer; ðər][ɪg'zɪst] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['trɛʒɝɝz] ['pepərz][ʌv; əv][ðə; ði][taɪm] [noʊts][tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ðæt]

There	exist	among	the	treasurer's	papers	of	the	time	notes	to	the	effect	that
那里	存在	之中	这	财务主管的	文件	的	这	时间	笔记	到	这	影响	那

[ðə; ði] [kwiːn] ['bɔːroʊd] [ə; eɪ][sʌm; səm] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə] $700 [frʌm; frəm][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [pledʒd]

the	queen	borrowed	a	sum	equivalent	to	$700	from	him	and	pledged
这	女王	借来的	一个	和	相等的	到	$700	从	他	和	承诺

[ə; eɪ] [pɜːrl] [fɔːr; fər][ɪts] [rɪ'peɪmənt] ,

a	pearl	for	its	repayment	,
一个	珍珠	为了	它是	还款	,

当时财政大臣的文件中记载，女王曾向他借款700美元，并以一颗珍珠作抵押偿还债务。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['jʌŋ^ist] ['dɔːtər] ['mædəm] - ['bɔːroʊd] $650 " [pɔːr]

and	that	the	king's	youngest	daughter	Madame	Aragonde	borrowed	$650	"	pour
和	那	这	国王的	最小的	女儿	夫人	-	借来的	$650	"	倒

[ˌævˈwɑːr][ˌju ɛn 'i][roʊb] .

avoir	une	robe	.
拥有	一	长袍	.

国王最小的女儿阿拉贡德夫人借了 650 美元"买一件长袍"。

" [hɪz; ɪz]['tælənts] [faʊnd] [ˌrekəg'nɪʃ(ə)n] [ˌaʊt'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][doʊ'meɪn][ʌv; əv]['faɪnæns] .

"	His	talents	found	recognition	outside	of	the	domain	of	finance	.
"	他的	天赋	成立	认出	外部	的	这	领域	的	金融	.

"他的才华在金融领域之外也得到了认可。"

[hiː; hi] [sɜːrvd] [ɑːn] ['rɔɪəl] [kə'miʃənz] [ænd; ənd] [went] [ɑːn][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['embəsiz] .

He	served	on	royal	commissions	and	went	on	important	embassies	.
他	服务	在	皇家	佣金	和	去	在	重要的	大使馆	.

他曾担任皇家委员会成员，并多次出使重要使团。

[ɑːn][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] ,

On	one	of	these	,
在	一	的	这些	,

其中之一，

[hɪz; ɪz] ['entri] ['ɪntuː] [roʊm] [wʌz; wəz][soʊ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [ðæt] [ðə; ði][spek'teitəs] [dɪ'klerd] " [ˌaɪ 'tiː]

his	entry	into	Rome	was	so	magnificent	that	the	spectators	declared	"	it
他的	入口	进入	罗马	曾是	所以	壮丽	那	这	观众	声明	"	它

[wʌz; wəz]['sɪksti] ['jɪrz] [sɪns] [ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] [ðə; ði][laɪk] ,

was	sixty	years	since	they	had	seen	the	like	,
曾是	六十	年	自从	他们	有	已见	这	喜欢	,

他进入罗马的场面如此壮观，以至于观众们宣称"他们六十年来从未见过如此景象"。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] [ɪk'spens] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [aʊt'reɪdʒəs] .

but	that	the	expense	of	it	was	outrageous	.
但	那	这	费用	的	它	曾是	令人愤慨	.

但费用却高得离谱。

" [ɔ:l] [ðɪs] [taɪm] [hɪz; ɪz] [welθ] [hæd; həd] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə] [ɪn'kri:s] .
" All this time his wealth had continued to increase .
" 全部 这 时间 他的 财富 有 持续 到 增加 .

“在此期间，他的财富一直在持续增长。”

['poʊəts] ['selɪbreɪtɪd] [ˌaɪ 'ti:][ɪn][ðer; ðər] [və:siz] ; [hɪz; ɪz] ['raɪvlz] [wɑ:tʃt] [ˌaɪ 'ti:][wɪð; wɪθ] ['bɪtər] ['envi] .
Poets celebrated it in their verses ; his rivals watched it with bitter envy .
诗人 著名 它 在 他们的 诗句 ; 他的 竞争对手 观看 它 和 苦的 嫉妒 .

诗人用诗歌歌颂他；他的对手们则带着深深的嫉妒注视着他。

[ɪg'zædʒəreɪtɪd] ['stɔ:riz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['lævɪʃ] [ɪk'spendɪtʃər] [bɪ'keɪm] ['kɜ:rənt] .
Exaggerated stories of his lavish expenditure became current .
夸张的 故事 的 他的 奢华的 支出 成为 当前的 .

关于他挥霍无度的夸张报道开始流传开来。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [rɪ'pɔ:rtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['kɑ:mənɪst] [ju:'tensɪlz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [haʊs] [wɜ:r; wər][ʌv; əv]['sɪlvər]
It was reported that the commonest utensils of his house were of silver
它 曾是 据报道 那 这 最常见的 餐具 的 他的 房子 是 的 银
,
,
,

据报道，他家中最常见的器皿是银制的。

[ðæt] ['i:v(ə)n][hɪz; ɪz] ['hɔ:rsɪz] [wɜ:r; wər] [ʃɑ:d] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:] .
that even his horses were shod with it .
那 甚至 他的 马匹 是 鞋子 和 它 .

甚至他的马蹄铁也是用这种材料钉的。

[frʌm; frəm] [ɪm'pɑ:vərɪʃt] ['nəublz] , [hu:] [wɜ:r; wər][hɪz; ɪz] ['detəz] , [hi:; hi] [kə'menst] [tu:; tə] [bai]
From impoverished nobles , who were his debtors , he commenced to buy
从 贫困 贵族 , WHO 是 他的 债务人 , 他 开始 到 买
[greɪt] [ɛ'steɪts] [ɔ:l]['oʊvər] [fræns] .
great estates all over France .
伟大的 庄园 全部 超过 法国 .

他开始从欠他债的贫困贵族手中购买遍布法国各地的大片地产。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ɪn] - , [ðæt] [hi:; hi][bɪ'gæn][tu:; tə] [bɪld] [hɪz; ɪz] [ʌn'raɪvld] [haʊs]
It was at this time , in 1443 , that he began to build his unrivalled house
它 曾是 在 这 时间 , 在 - , 那 他 开始 到 建造 他的 无与伦比 房子
[ɪn] ['bʊɹʒ] ,
in Bourges ,
在 布尔日 ,

正是在1443年，他开始在布尔日建造他那举世无双的宅邸。

[hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] [taʊn] , [ɔ:l'ðoʊ] [hi:; hi] [ɔ:l'redi] [pə'zest] ['mænʃnz] [æt; ət] [maː'seilz] , [mjŋpe'ljei]
his native town , although he already possessed mansions at Marseilles , Montpellier
他的 本国的 镇 , 虽然 他 已经 拥有 豪宅 在 马赛 , 蒙彼利埃
, [boʊ'kɛər] , ['laɪənz] , [tuə; tu:r] , [bə'zi:eɪz][ænd; ənd]['pærɪs] .
, Beaucaire , Lyons , Tours , Béziers and Paris .
, 博凯尔 , 莱昂斯 , 旅游 , 贝济耶 和 巴黎 .

虽然他在马赛、蒙彼利埃、博凯尔、里昂、图尔、贝济耶和巴黎都拥有豪宅，但他的家乡仍然是他的故乡。

['bɜ˞:dzaɪ] [vju:] :
BIRDSEYE VIEW :
鸟瞰图 看法 :

鸟瞰图：

[haʊs] [ʌv; əv][ʒɑ:k,dʒeiks] [kɜ:r]
HOUSE OF JACQUES CŒUR
房子 的 雅克 心

雅克·库尔之家

[['æftər][ˌviːoʊ'leɪ] - [lə] - ['dʌk]]
[After Violet - le - Duc]
[后 紫罗兰 - 勒 - 杜克]

[维奥莱-勒-杜克之后]

[wen] [ɪn] - [ðə; ðɪ] [fɔːr] ['jɪrz] - [truːs] [wɪð; wɪθ] ['ɪŋglənd] [wʌz; wəz]['broʊkən] ,
When in 1449 the four years ' truce with England was broken ,
什么时候 在 - 这 四 年 - 休战 和 英格兰 曾是 破碎的 ,

1449年，与英格兰为期四年的休战协定被打破。

[ðə; ðɪ] [frentʃ] [θruː] [ðəm'selvz] ['vɪgərəsli] [ə'nuː] ['ɪntuː][ðə; ðɪ][wɔːr] ,
the French threw themselves vigorously anew into the war ,
这 法语 扔 他们自己 大力 重新 进入 这 战争 ,

法国人再次全身心投入到战争中，

[ænd; ənd] [tʃɑːrlz] [set] [hɪm'self][wɪð; wɪθ][ʌn'juːʒuəl]['enərdʒi][tuː; tə] [ɪ'feɪs] [ðə; ðɪ][læst]['treɪsɪz][ʌv; əv][hɪz; ɪz]
and Charles set himself with unusual energy to efface the last traces of his
和 查尔斯 放 他自己 和 异常 活力 到 抹去 这 最后的 痕迹 的 他的
['kʌntriːz] [lɔːŋ] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] .
country's long humiliation .
该国的 长的 屈辱 .

查理以异乎寻常的精力，决心抹去他国家长期遭受的耻辱的最后痕迹。

[ðə; ðɪ] [kæm'peɪn] [wʌz; wəz] ['æktɪvli] [plænd] , [bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['mʌni] [ɪn][ðə; ðɪ] ['rɔɪəl]
The campaign was actively planned , but there was no money in the royal
这 活动 曾是 积极 计划 , 但 那里 曾是 不 钱 在 这 皇家
['treʒəri] .
treasury .
财政部 .

这场运动经过了积极的策划，但王室金库里却没有钱。

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ə'piːld] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['oʊnli][mæn][ɪn] [fræns] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [miːt] [ðə; ðɪ]['ɜːrdʒənt]
The king appealed to the only man in France able to meet the urgent
这 国王 上诉 到 这 仅有的 男人 在 法国 有能力的 到 见面 这 紧迫的
[nɪ'sesɪtɪz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [keɪs] ,
necessities of the case ,
必需品 的 这 案件 ,

国王向法国唯一能够满足此事紧急需求的人求助。

[ðə; ðɪ] ['mɜːrtʃənt] [ʒɑːk,dʒeiks] [kɜːr] .
the merchant Jacques Cœur .
这 商人 雅克 心 .

商人雅克·科尔。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɔːkɪŋ] [ə'loʊn][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [kɪŋ] [wen] [tʃɑːrlz] [brəʊtʃt] [ðə; ðɪ]['sʌbdʒekt]
He was walking alone with the king when Charles broached the subject
他 曾是 步行 独自的 和 这 国王 什么时候 查尔斯 已提出 这 主题
[ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [æd'væns] [ðə; ðɪ] ['mʌni] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ]['nɔːrmən] ['entərpraɪz] .
and asked him to advance the money for the Norman enterprise .
和 问 他 到 进步 这 钱 为了 这 诺曼 企业 .

当时他正和国王单独散步，查理一世提起此事，请求国王预先支付诺曼征服的资金。

" [ɔːl] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] , ['saɪər] , [ɪz] [jɔːrz] , " [wʌz; wəz][ðə; ðɪ] ['ænsər] ;
" All that I have , sire , is yours , " was the answer ;
" 全部 那 我 有 , 父系 , 是 你的 , " 曾是 这 回答 ;

"陛下，我的一切都是您的。"他回答道；

[ænd; ənd] [tʃɑːrlz] [hæd; həd][noʊ] ['fɜːrðər] [æŋ'zaɪəti][ə'baʊt][ðə; ðɪ] ['peɪmənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [truːps] .
and Charles had no further anxiety about the payment of his troops .
和 查尔斯 有 不 更远 焦虑 关于 这 支付 的 他的 军队 .

查理一世再也不用担心军队的薪饷问题了。

[ðə; ði]['nɑːmɪn(ə)l][loʊn] , [bʌt; bət]['vɜːrtʃuəl][gɪft] ,
The nominal loan , but virtual gift ,
这 名义上的 贷款 , 但 虚拟的 礼物 ,

名义上的贷款，实则是虚拟的馈赠。

[ʌv; əv][ʒɑːk,dʒeiks] [kɜːr] [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊn] [wʌz; wəz][æn; ən] [ə'maʊnt] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə] $2 , - ,
of Jacques Cœur to the crown was an amount equivalent to $2 , 500 ,
的 雅克 心 到 这 王冠 曾是 一个 数量 相等的 到 $2 , - ,
- [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['mʌni] .
000 in our money .
- 在 我们的 钱 .

雅克·科尔献给王室的金额相当于我们货币的 2,500,000 美元。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 106]
[页 -]

[第106页]

[pleɪt] [liː] [haʊs] [ʌv; əv][ʒɑːk,dʒeiks] [kɜːr] : ['tʃæp(ə)l] ['sterkeɪs]
PLATE LIII HOUSE OF JACQUES CŒUR : CHAPEL STAIRCASE
盘子 liii 房子 的 雅克 心 : 教堂 楼梯

图版 LIII 雅克·库尔故居：小教堂楼梯

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 107]
[页 -]

[第107页]

['æftər][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['brɪliənt] ['viktəriz] [tʃɑːrlz] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] ['traɪʌmft] , [ænd; ənd][ðə; ði]
After a series of brilliant victories Charles at length triumphed , and the
后 一个 系列 的 杰出的 胜利 查尔斯 在 长度 胜利 , 和 这
['ɪŋglɪʃ] ['empaɪər][ɪn] [fræns] ['endɪd] .
English empire in France ended .
英语 帝国 在 法国 结束 .

经过一系列辉煌的胜利，查理最终取得了胜利，英国在法国的殖民统治就此结束。

[ðə; ði][pɑːrt][ðə; ði] ['treʒərər] [hæd; həd]['teɪkən][wʌz; wəz][nɑːt] [fər'gɑːtn] .
The part the treasurer had taken was not forgotten .
这 部分 这 财务主管 有 已采取 曾是 不是 被遗忘的 .

财务主管所扮演的角色并没有被遗忘。

[ɪn][ðə; ði] [traɪ'ʌmfl] ['entri] ['ɪntuː] ['ruːəŋ] [hiː; hi][roʊd] , [mæg'nɪfɪs(ə)nt][ɪn]['krɪmz(ə)n] ['velvɪt] [ænd; ənd][fɜːr]
In the triumphal entry into Rouen he rode , magnificent in crimson velvet and fur
在 这 凯旋的 入口 进入 鲁昂 他 骑 , 壮丽 在 赤红 天鹅绒 和 毛皮
,
,
,

他身着华丽的深红色天鹅绒和皮毛，骑马凯旋进入鲁昂。

[bɪ'saɪd] [luː'tenənt] - ['dʒen(ə)rəl][dʌn'wɑː] , [ðə; ði]['hɪroʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] .
beside Lieutenant - General Dunois , the hero of the day .
旁 中尉 - 一般的 杜诺瓦 , 这 英雄 的 这 天 .

在今天的英雄杜诺瓦中将旁边。

[ə'pærəntli] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['heɪdeɪ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][prɑː'sperəti] ,
Apparently he was in the heyday of his prosperity ,
显然 他 曾是 在 这 鼎盛时期 的 他的 繁荣 ,

显然，当时他正处于事业的鼎盛时期。

[ænd; ənd] ['aʊtwərdli] [ɔ:l] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə][goʊ] [wel] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ; [bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['daʊnfɔ:l]

and	outwardly	all	continued	to	go	well	with	him	;	but	his	downfall
和	向外	全部	持续	到	去	出色地	和	他	;	但	他的	倒台

[wʌz; wəz] ['pendɪŋ] .

was	pending	.
曾是	待办的	.

表面上，他的一切似乎都很顺利；但他的厄运即将到来。

[ðə; ði] [hoʊl] [kɔ:rt] [oʊd] [hɪm; ɪm] ['mʌni] , [ænd; ənd] [i:tʃ] ['detər] [wʌz; wəz][ə; eɪ][foʊ][ɪn] ['æmbʊʃ] ;

The	whole	court	owed	him	money	,	and	each	debtor	was	a	foe	in	ambush	;
这	所有的	法庭	欠款	他	钱	,	和	每个	债务人	曾是	一个	敌人	在	伏击	;

整个朝廷都欠他钱，每个欠债的人都是一个埋伏的敌人；

[ðə; ði] [kɪŋ] , [hu:] [ɪn'veriəbli] [gru:] ['wɪri] [ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:] [wɜ:r; wər][fɔ:r; fər] [lɔ:ŋ] [ə'baʊt][hɪm; ɪm] ,

the	king	,	who	invariably	grew	weary	of	those	who	were	for	long	about	him	,
这	国王	,	WHO	总是	生长	厌倦	的	那些	WHO	是	为了	长的	关于	他	,

国王总是会对那些在他身边待太久的人感到厌倦。

[wʌz; wəz] ['si:krətli] [nɑ:t] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə]['sækrɪfaɪs] [ðɪs] [mæn] [hu:] [hæd; həd][held][soʊ] [tʃi:f] [ə; eɪ][pɑ:rt]

was	secretly	not	unwilling	to	sacrifice	this	man	who	had	held	so	chief	a	part
曾是	偷偷	不是	不情愿	到	牺牲	这	男人	WHO	有	握住	所以	首席	一个	部分

[ɪn][hɪz; ɪz] [ə'ferz] [fɔ:r; fər] [ˌfɪf'ti:n] ['jɪrz] ,

in	his	affairs	for	fifteen	years	,
在	他的	事务	为了	十五	年	,

他内心深处并不不愿意牺牲这个在他生活中扮演着至关重要角色长达十五年的人。

[ænd; ənd] [kɜ:r] [hæd; həd] [meɪd] [tu:] ['bɪtər] ['enəmi] , [haɪ] [ɪn] [kɔ:rt] ['feɪvər] ,

and	Cœur	had	made	two	bitter	enemies	,	high	in	court	favor	,
和	心	有	制成	二	苦的	敌人	,	高的	在	法庭	偏爱	,

而科尔却因此结下了两位在朝廷中备受宠信的死敌。

— [ðə; ði] [kuŋt] [di:] [dɑmɑ:rtɪn] [ænd; ənd]['ɑ:toʊ][kɑ:stɛ'lɑ:ni] , [æn; ən][ɪ'tæliən] ,

—	the	Comte	de	Dammartin	and	Otto	Castellani	,	an	Italian	,
一	这	孔特	德	达马廷	和	奥托	卡斯特拉尼	,	一个	意大利语	,

——达马丁伯爵和意大利人奥托·卡斯泰拉尼，

[ðə; ði] ['lætər] [ʌv; əv] [hu:m] ['kʌvətɪd] [ðə; ði] ['trɛʒɝ:z] ['ɑ:fɪs] [fɔ:r; fər][hɪm'self] .

the	latter	of	whom	coveted	the	treasurer's	office	for	himself	.
这	后者	的	谁	令人垂涎的	这	财务主管的	办公室	为了	他自己	.

后者觊觎财务主管一职。

[ðə; ði] [bloʊ] [fel] [æt; ət][læst] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][drə'mætɪk] [ə'brʌptnəs] .

The	blow	fell	at	last	,	and	with	dramatic	abruptness	.
这	吹	跌倒	在	最后的	,	和	和	戏剧性	突兀	.

打击终于落下，而且来得猝不及防。

[ɪn] - [ʒɑ:k,dʒeiks] [kɜ:r] [wʌz; wəz] [ə'restɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [trʌmpt] - [ʌp] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv] ['hævɪŋ]

In	1451	Jacques	Cœur	was	arrested	on	the	trumped	-	up	charge	of	having
在	-	雅克	心	曾是	被捕	在	这	胜出	-	向上	收费	的	拥有

['pɔɪznd] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['mɪstrəs] ,

poisoned	the	king's	mistress	,
中毒	这	国王的	情妇	,

1451年，雅克·科尔因被捏造罪名毒害国王情妇而被捕。

['ægnəs]['sɔrəl] , [hu:] [hæd; həd][daɪd] [ˌeɪ'ti:n] [mʌnθs] [bɪ'fɔ:r] , [ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv] [hu:z]

Agnes	Sorel	,	who	had	died	eighteen	months	before	,	and	one	of	whose
艾格尼丝	索雷尔	,	WHO	有	死亡	十八	几个月	前	,	和	一	的	谁

[ɪg'zekjətəz] [hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] .

executors	he	had	been	.
遗嘱执行人	他	有	到过	.

阿格尼斯·索雷尔于十八个月前去世，他是她的遗嘱执行人之一。

[ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [kə'mɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə][traɪ][ðə; ði] [keɪs] ,

A	special	commission	was	appointed	to	try	the	case	,
一个	特别的	委员会	曾是	任命	到	尝试	这	案件	,

当局成立了专门委员会审理此案。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜːrst] [tuː] [neɪmz] [ɑːn][ðə; ði][lɪst][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['dʒʌdʒɪz][wɜːr; wər] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	the	first	two	names	on	the	list	of	his	judges	were	those	of	the
和	这	第一的	二	姓名	在	这	列表	的	他的	法官	是	那些	的	这

[kuŋt] [diː] [dɑmɑːrtɪn] ,

Comte	de	Dammartin	,
孔特	德	达马廷	,

他的法官名单上的前两个名字是达马坦伯爵的名字。

['prezɪdənt] , [ænd; ənd]['ɑːtoʊ][kɑːstɛ'lɑːni] !

president	,	and	Otto	Castellani	!
总统	,	和	奥托	卡斯特拉尼	!

总统和奥托·卡斯泰拉尼！

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['traɪəl][bɪ'gæn][ðə; ði]['prɪzənɚz, 'prɪznɚz]['prɑːpərti] [wʌz; wəz] [dɪ'klerd] ['fɔːrfɪt] [tuː; tə][ðə; ði]

Before	the	trial	began	the	prisoner's	property	was	declared	forfeit	to	the
前	这	审判	开始	这	囚犯的	财产	曾是	声明	丧失	到	这

[kraʊn] ,

crown	,
王冠	,

审判开始前，被告的财产被宣布没收归王室所有。

[ænd; ənd][ə; eɪ][fɜːrst] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] $1 , - ,

and	a	first	charge	of	$1	,	250	,
和	一个	第一的	收费	的	$1	,	-	,

首次收费1250美元。

- [wʌz; wəz] ['liːvid] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪk'spensɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr][ɪn] [^wiː'jen] .

000	was	levied	upon	it	for	the	expenses	of	the	war	in	Guienne	.
-	曾是	征收	之上	它	为了	这	开支	的	这	战争	在	吉耶纳	.

因吉耶讷战争的开支，该市被征收了 000 英镑。

[ʒɑːk,dʒeiks] - [ˌdʒenə'rɑːsəti][hæd; həd] [ri'diːmd] [wʌn] ['prɑːvɪns] ; [ə; eɪ]['sekənd][wʌz; wəz][tuː; tə]

Jacques	Cœur's	generosity	had	redeemed	one	province	;	a	second	was	to
雅克	-	慷慨	有	已赎回	一	省	;	一个	第二	曾是	到

[biː; bi] [rɪ'kʌvərd] [baɪ][hɪz; ɪz]['ruːɪn] .

be	recovered	by	his	ruin	.
是	恢复	经过	他的	废墟	.

雅克·科尔的慷慨拯救了一个省份；第二个省份将因他的毁灭而归还。

[ðə; ði][ˌækju'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['pɔɪzənɪŋ] [wʌz; wəz][soʊ] ['ɑːbviəsli] ['graʊndləs] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æt; ət]

The	accusation	of	poisoning	was	so	obviously	groundless	that	it	was	at
这	指控	的	中毒	曾是	所以	明显地	无根据的	那	它	曾是	在

[wʌns] [ə'bændənd] ;

once	abandoned	;
一次	弃	;

投毒指控显然毫无根据，因此立即被撤销；

[bʌt; bət][hæf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['ʌðər] ['tʃɑːrdʒɪz][wɜːr; wər] ['kwɪkli] ['fɔːmjuleitid] [ə'genst] [hɪm; ɪm] ,

but	half	a	dozen	other	charges	were	quickly	formulated	against	him	,
但	一半	一个	打	其他	收费	是	迅速地	配方	反对	他	,

但很快，针对他的其他六项指控就被提出。

[ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [ɪk'spɔrtəd] [frentʃ] ['mʌni] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] ;

amongst	them	those	of	having	exported	French	money	to	the	East	;
在	他们	那些	的	拥有	导出	法语	钱	到	这	东方	;

其中包括那些将法国资金输出到东方的人；

[ʌv; əv] ['hævɪŋ] [soʊld][ɑ:rmz][tu:; tə][ðə; ði]['ɪnfɪdəl,'ɪnfɪdel] ;

of	having	sold	arms	to	the	infidel	;
的	拥有	卖	武器	到	这	异教徒	;

向异教徒出售武器；

[ʌv; əv] ['hævɪŋ] [əd'ministəd] [ðə; ði] ['kɪŋz] [ə'ferz] ['frɔ:dʒələntli] [ænd; ənd] [tɜ-ænɪkəli] [ɪn] [lɔ:ŋgə'dɔ:k] ,

of	having	administered	the	king's	affairs	fraudulently	and	tyranically	in	Languedoc	,
的	拥有	管理	这	国王的	事务	欺诈性地	和	专制地	在	朗格多克	,

在朗格多克地区，他以欺诈和暴政的方式管理国王的事务。

[ænd; ənd][ʌv; əv] ['hævɪŋ] ['ɪʃu:d] [laɪt] ['mʌni] [frʌm; frəm][ðə; ði][mɪnt] .

and	of	having	issued	light	money	from	the	mint	.
和	的	拥有	发布	光	钱	从	这	薄荷	.

以及从造币厂发行轻型货币。

[kɜ:r] [dɪ'fendɪd] [hɪm'self] ['breɪvli] , [bʌt; bət][hi:; hi] [maɪt] [hæv; həv] [sperd] [hɪm'self][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] .

Cœur	defended	himself	bravely	,	but	he	might	have	spared	himself	the	trouble	.
心	辩护	他自己	勇敢地	,	但	他	可能	有	幸存	他自己	这	麻烦	.

科尔勇敢地为自己辩护，但他本可以省去这些麻烦。

[hɪz; ɪz]['dʒʌdʒɪz][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [ə'gri:d] [ə'pɑ:n][ə; eɪ]['vɜ:rdɪkt] .

His	judges	had	already	agreed	upon	a	verdict	.
他的	法官	有	已经	同意	之上	一个	判决	.

他的法官们已经达成了一致的判决。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['drægd] [frʌm; frəm][wʌn] ['prɪzn] [tu:; tə] [ə'nʌðər] , [kən'tɪnjuəli] [prəu'test, 'prəu-][hɪz; ɪz]

He	was	dragged	from	one	prison	to	another	,	continually	protesting	his
他	曾是	拖拽	从	一	监狱	到	其他	,	持续	抗议	他的

['ɪnəsns] ,

innocence	,
无辜	,

他被从一座监狱押送到另一座监狱，一路上不断申辩自己无罪。

[kən'tɪnjuəli] [ə'pi:lɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [fɔ:r; fər] [prə'tekʃn] ;

continually	appealing	to	the	Church	for	protection	;
持续	上诉	到	这	教会	为了	保护	;

不断向教会寻求保护；

[tɪl] [æt; ət][læst][ɪn] - [hi:; hi][wʌz; wəz] [brɔ:t] ['ɪntu:][ðə; ði] ['tɔ:rtʃər] ['tʃeɪmbər] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæs(ə)l]

till	at	last	in	1453	he	was	brought	into	the	torture	chamber	of	the	Castle
直到	在	最后的	在	-	他	曾是	带来	进入	这	酷刑	房间	的	这	城堡

[ʌv; əv][tuə; tu:r][ænd; ənd] ['θretnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ræk] .

of	Tours	and	threatened	with	the	rack	.
的	旅游	和	威胁	和	这	架子	.

直到 1453 年，他才被带到图尔城堡的刑讯室，并受到酷刑的威胁。

['wɪri] [ænd; ənd] [wi:k] [frʌm; frəm] ['twenti] [mʌnθs] [ʌv; əv] [sə'spens] [ænd; ənd] [kən'faɪnmənt] , [hɪz; ɪz]

Weary	and	weak	from	twenty	months	of	suspense	and	confinement	,	his
厌倦	和	虚弱的	从	二十	几个月	的	悬念	和	监禁	,	他的

[hɑ:rt] [feɪld] [hɪm; ɪm] ,

heart	failed	him	,
心	失败的	他	,

由于经历了二十个月的悬念和禁闭，他疲惫不堪，身体虚弱，最终心脏衰竭。

[ænd; ənd][hi:; hi] [ə'gri:d] [tu:; tə][æd'mɪt][ɔ:l][ðə; ði]['tʃɑ:rdʒɪz] [ə'genst] [hɪm; ɪm] [ɪk'sept] [ðæt] [ʌv; əv] ['hævɪŋ]

and	he	agreed	to	admit	all	the	charges	against	him	except	that	of	having
和	他	同意	到	承认	全部	这	收费	反对	他	除了	那	的	拥有

['pɔɪznd] ['ægnəs]['sɔrəl] .

poisoned	Agnes	Sorel	.
中毒	艾格尼丝	索雷尔	.

他同意承认对他的所有指控，除了毒害阿格尼斯·索雷尔的指控。

[ɪn][kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['poʊps] [ˌɪntər'seʃ(ə)n] [ænd; ənd][ʌv; əv] - ['fɔ:rmər]['sɜ:rvɪsɪz][hɪz; ɪz]
In consideration of the pope's intercession and of Cœur's former services his
在 考虑 的 这 教皇的 代祷 和 的 - 以前的 服务 他的
[laɪf][wʌz; wəz] [sperd] ;
life was spared ;
生活 曾是 幸存 ;

鉴于教皇的代祷和科尔之前的功绩，他的生命得以保全；

[bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz] [kən'demd] [tu:; tə][peɪ][ðə; ði] [kɪŋ] $1 , - , - [æz; əz][ˌrestɪ'tu:ʃ(ə)n] ['mʌni]
but he was condemned to pay the king $1 , 250 , 000 as restitution money
但 他 曾是 谴责 到 支付 这 国王 $1 , - , - 作为 归还 钱
,
,
,

但他被判向国王支付125万美元的赔偿金。

[ænd; ənd] $2 , - , - [æz; əz][ə; eɪ][faɪn] , [ænd; ənd][tu:; tə][bi:; bi] ['bænɪʃt] [fər'evər][frʌm; frəm][ðə; ði]
and $2 , 500 , 000 as a fine , and to be banished forever from the
和 $2 , - , - 作为 一个 美好的 , 和 到 是 被放逐 永远 从 这
['kɪŋdəm] .
kingdom .
王国 .

并处以 250 万美元的罚款，且永远被驱逐出王国。

[ɑ:n] ['bi:ɪŋ] ['nəutifaid][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'kri:] , [ʒɑ:k,dʒeiks][rɪ'plaɪd] [ðæt][hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t]['pɑ:səbli] [reɪz]
On being notified of the decree , Jacques replied that he could not possibly raise
在 存在 已通知 的 这 法令 , 雅克 回复 那 他 可以 不是 可能 增加
[ðə; ði][sʌmz] [di'mɑ:ndid] .
the sums demanded .
这 总和 要求 .

得知判决书后，雅克回复说他不可能筹集到所要求的款项。

[hi:; hi][hɪm'self] [oʊd] ['mʌni] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] ['bɔ:roʊd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['kɪŋz] [ə'ferz] ,
He himself owed money which he had borrowed for the king's affairs ,
他 他自己 欠款 钱 哪个 他 有 借来的 为了 这 国王的 事务 ,

他自己也欠债，这些钱是他为了国王的事务而借的。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gʊdz] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [wɜ:rθ] [soʊ] [mʌtʃ] .
and his goods were not worth so much .
和 他的 商品 是 不是 值得 所以 很多 .

他的货物价值并不高。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'kɔ:rdɪŋli] [θroʊn] [ə'gen] ['ɪntu:] ['prɪzn] , [ænd; ənd][ðə; ði][prə'kjʊrər; proʊ'kjʊrər] -
He was accordingly thrown again into prison , and the procurer -
他 曾是 因此 抛掷 再次 进入 监狱 , 和 这 采购员 -
['dʒen(ə)rəl] [prə'si:did] [tu:; tə] [sel] ,
general proceeded to sell ,
一般的 继续 到 卖 ,

因此他再次被投入监狱，而检察长则开始拍卖他的财产。

[baɪ]['pʌblɪk] ['ɔ:kʃn] , [ɔ:l][ðə; ði]['prɑ:pərti][ʌv; əv][ðə; ði]['prɪz(ə)nər] [wɪtʃ] , ['æftər]['dɪlɪdʒənt] [sɜ:rtʃ] ,
by public auction , all the property of the prisoner which , after diligent search ,
经过 民众 拍卖 , 全部 这 财产 的 这 囚犯 哪个 , 后 勤奋 搜索 ,

通过公开拍卖，将所有经仔细搜查后确定属于囚犯的财产进行拍卖。

[hi:; hi][kʊd; kəd][faɪnd] [θru:'aʊt] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] , [ɪn'klu:dɪŋ][ðə; ði] [haʊs] [æt; ət] ['bʊɹʒ] .
he could find throughout the kingdom , including the house at Bourges .
他 可以 寻找 自始至终 这 王国 , 包括 这 房子 在 布尔日 .

他可以在王国各地找到，包括布尔日的那所房子。

[tuː] ['jɪrz] [pæst] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['sentəns] [ʌv; əv] ['bænɪʃmənt] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] ['eksɪkjuːtɪd] ,
Two years passed , and the sentence of banishment was not yet executed ,
二 年 通过了 , 和 这 句子 的 流放 曾是 不是 然而 执行 ,

两年过去了，流放的判决还没有执行。

[pər'hæps][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][faɪnz][wɜːr; wər][nɑːt] [jet] [peɪd] .
perhaps because the fines were not yet paid .
也许 因为 这 罚款 是 不是 然而 有薪酬的 .

或许是因为罚款尚未缴纳。

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv] [ðæt] [taɪm] [kɜːr] , [baɪ][ðə; ði][help][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fɔːrmər] [klɑːks] ,
At the end of that time Cœur , by the help of one of his former clerks ,
在 这 结尾 的 那 时间 心 , 经过 这 帮助 的 一 的 他的 以前的 职员 ,

在那段时间的最后，科尔在他的一位前职员的帮助下，

[kən'traɪvd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm] ['prɪzn] , [ænd; ənd][fled][tuː; tə] [roʊm] .
contrived to escape from prison , and fled to Rome .
人为的 到 逃脱 从 监狱 , 和 逃亡 到 罗马 .

他设法越狱，逃往罗马。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 108]
[页 -]

[第108页]

[pleɪt] ['lɪv] [haʊs] [ʌv; əv][ʒɑːk,dʒeiks] [kɜːr] : ['klɔɪstəz] [ænd; ənd] ['kɔːrtjɑːrd]
PLATE LIV HOUSE OF JACQUES CŒUR : CLOISTERS AND COURTYARD
盘子 生活 房子 的 雅克 心 : 修道院 和 庭院

PLATE LIV 雅克·库尔故居：回廊和庭院

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 109]
[页 -]

[第109页]

[ðə; ði][end][ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][ɪz]['ɔːlmoʊst][æz; əz] [əb'skjʊr] [æz; əz][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .
The end of his life is almost as obscure as the beginning .
这 结尾 的 他的 生活 是 几乎 作为 朦胧 作为 这 开始 .

他生命的终结几乎和他的开始一样神秘莫测。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [klɪr] [haʊ'evər] , [ðæt] , [ðoʊ] [naʊ] [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv]['oʊvər]['sɪksti] ,
It is clear however , that , though now a man of over sixty ,
它 是 清除 然而 , 那 , 尽管 现在 一个 男人 的 超过 六十 ,

然而，很显然，尽管他现在已经六十多岁了，

[huːz] [læst][faɪv] ['jɪrz] [hæd; həd] [bɪn] ['jɪrz] [ʌv; əv] [ɪn'tens] ['sʌfərɪŋ] , [kɜːr] [wʌz; wəz] ['rekəgnaɪzd]
whose last five years had been years of intense suffering , Cœur was recognized
谁 最后的 五 年 有 到过 年 的 激烈的 痛苦 , 心 曾是 认可
[baɪ][ðə; ði][poʊp] ,
by the pope ,
经过 这 教皇 ,

科尔在过去的五年里饱受苦难，他的生前最后五年得到了教皇的认可。

[kə'lɪkstəs] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . , [æz; əz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][ə'bɪləti][ænd; ənd]['spɪrɪt] .
Calixtus III . , as a man of ability and spirit .
卡利克斯图斯 三、 . , 作为 一个 男人 的 能力 和 精神 .

卡利克斯图斯三世，一位才干出众、精神矍铄的人。

[ˌkɑːnstæntə'noʊpl][hæd; həd]['fɔːlən] , [ænd; ənd][ðə; ði][poʊp][wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [ˌʌndər'teɪk] [ə; eɪ]

Constantinople	**had**	**fallen**	**,**	**and**	**the**	**pope**	**was**	**anxious**	**to**	**undertake**	**a**
君士坦丁堡	有	倒下	,	和	这	教皇	曾是	焦虑的	到	承担	一个

[nuː] [kruː'seɪd] .

new	**crusade**	**.**
新的	运动	.

君士坦丁堡陷落了，教皇急于发动新的十字军东征。

[bʌt; bət][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][kruː'seɪdz][wɜːr; wər]['oʊvər] ;

But	**the**	**days**	**of**	**crusades**	**were**	**over**	**;**
但	这	天	的	十字军东征	是	超过	;

但十字军东征的时代已经结束了；

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['enˌvɔɪz] ['pliːdəd, 'pliːdɪd][ænd; ənd] ['riːzənd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɔvrinz] [ʌv; əv]

and	**his**	**envoys**	**pleaded**	**and**	**reasoned**	**with**	**the**	**sovereigns**	**of**
和	他的	使节	恳求	和	有理智的	和	这	君主	的

['krɪsndəm] [ɪn][veɪn] .

Christendom	**in**	**vain**	**.**
基督教世界	在	徒劳	.

他的使者们苦苦哀求、与基督教世界的君主们讲道理，但都徒劳无功。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ] , [ɪn] [dɪ'sper] , [ðə; ði][poʊp] ['fɪtɪd] [aʊt] [ˌsɪks'tiːn] ['gæliːz] [hɪm'self] ,

At	**length**	**,**	**in**	**despair**	**,**	**the**	**pope**	**fitted**	**out**	**sixteen**	**galleys**	**himself**	**,**
在	长度	,	在	绝望	,	这	教皇	适配	出去	十六	厨房	他自己	,

最后，绝望之下，教皇亲自装备了十六艘战船。

[ænd; ənd][ɪn] - [sent][ðem; ðəm][tuː; tə] ['sʌkər] [ðə; ði] ['krɪstʃən] ['kɑːləniz] [ɪn][ðə; ði][ˌɑːrkɪ'peləgoʊ] .

and	**in**	**1456**	**sent**	**them**	**to**	**succor**	**the**	**Christian**	**colonies**	**in**	**the**	**Archipelago**	**.**
和	在	-	发送	他们	到	救助	这	基督教	殖民地	在	这	群岛	.

1456年，他们被派往援助群岛上的基督教殖民地。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [ʌv; əv][ˌɑːkwə'leɪə, ˌɑːkwiː'lejɑː][wʌz; wəz][ðə; ði]['nɑːmɪn(ə)l] ['liːdər] , [bʌt; bət][æn; ən]['æktʃuəl]

The	**patriarch**	**of**	**Aquileia**	**was**	**the**	**nominal**	**leader**	**,**	**but**	**an**	**actual**
这	族长	的	阿奎莱亚	曾是	这	名义上的	领导者	,	但	一个	实际的

['liːdər] [wʌz; wəz][rɪ'kwaɪərd] ,

leader	**was**	**required**	**,**
领导者	曾是	必需的	,

阿奎莱亚的宗主教只是名义上的领袖，但实际上需要一位真正的领袖。

[ænd; ənd] [kə'lɪkstəs] ['ɔːfərd] [ðə; ði] ['sekənderi] [kə'mænd] [tuː; tə] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [frentʃ]

and	**Calixtus**	**offered**	**the**	**secondary**	**command**	**to**	**none**	**other**	**than**	**the**	**French**
和	卡利克斯图斯	提供	这	次要	命令	到	没有任何	其他	比	这	法语

['eksaɪl] , [ʒɑːk,dʒeiks] [kɜːr] .

exile	**,**	**Jacques**	**Cœur**	**.**
流亡	,	雅克	心	.

卡利克斯图斯将第二指挥权授予了法国流亡者雅克·科尔。

[kɜːr] [ək'septɪd] [ðə; ði][poʊst] ; [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [nuː] [kə'rɪr] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːrt] [wʌn] .

Cœur	**accepted**	**the**	**post**	**;**	**but**	**his**	**new**	**career**	**was**	**a**	**very**	**short**	**one**	**.**
心	公认	这	邮政	;	但	他的	新的	职业	曾是	一个	非常	短的	一	.

科尔接受了这份工作；但他的新职业生涯非常短暂。

[ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [seɪld] [fɜːrst][tuː; tə] [roʊdz] [ænd; ənd] [ðens] [tuː; tə]['kaɪɔs] ,

The	**expedition**	**sailed**	**first**	**to**	**Rhodes**	**and**	**thence**	**to**	**Chios**	**,**
这	远征	航行	第一的	到	罗德岛	和	因此	到	希俄斯岛	,

探险队先航行至罗德岛，然后前往希俄斯岛。

[ænd; ənd] [hɪr] [kɜːr] [fel] [ɪl] [æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wuːnd] [rɪ'siːvd] [ɪn][sʌm; səm] ['skɜːrmɪʃ]
and **here** **Cœur** **fell** **ill** **as** **the** **result** **of** **a** **wound** **received** **in** **some** **skirmish**
和 这里 心 跌倒 患病的 作为 这 结果 的 一个 伤口 已收到 在 一些 小规模冲突
[ɑːn][ðə; ði] [wei] .
on **the** **way** **.**
在 这 方式 .

而科尔在途中遭遇小规模冲突时受伤，因此生病了。

[hiː; hi][daɪd][ɑːn][ðə; ði] 25th [ʌv; əv][noʊ'vembər][ænd; ənd][wʌz; wəz] ['berid] [ɪn][ðə; ði][fræn'sɪskən] [tʃɜːrtʃ]
He **died** **on** **the** **25th** **of** **November** **and** **was** **buried** **in** **the** **Franciscan** **church**
他 死亡 在 这 25th 的 十一月 和 曾是 埋葬 在 这 方济会 教会
[ɑːn][ðə; ði]['aɪlənd] ,
on **the** **island** **,**
在 这 岛 ,

他于11月25日去世，葬于岛上的方济各会教堂。

[fər'gɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] ['enəmi] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][læst] [breθ] .
forgiving **his** **enemies** **and** **his** **king** **with** **his** **last** **breath** **.**
宽恕 他的 敌人 和 他的 国王 和 他的 最后的 气息 .

他用尽最后一口气，宽恕了他的敌人和他的国王。

[æz; əz][hæz; həz] [bɪn] [sed] , [ʒɑːk,dʒeiks] - [moʊst] ['prɪnsli] ['rezɪdəns] , [ðæt] [æt; ət] ['bʊɹʒ] ,
As **has** **been** **said** **,** **Jacques** **Cœur's** **most** **princely** **residence** **,** **that** **at** **Bourges** **,**
作为 有 到过 说 , 雅克 - 最多 王子 住宅 , 那 在 布尔日 ,
[wʌz; wəz] [bɪ'gʌn] [ɪn] - ,
was **begun** **in** **1443** **,**
曾是 开始 在 - ,

正如之前所说，雅克·科尔最宏伟的住所——位于布尔日的那座宫殿——始建于1443年。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][prɑː'sperəti] ,
when **he** **was** **at** **the** **height** **of** **his** **prosperity** **,**
什么时候 他 曾是 在 这 高度 的 他的 繁荣 ,

在他事业最辉煌的时期，

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['nɪrli] [kəm'pliːtɪd] [wen] [ɪn] - [hɪz; ɪz] ['daʊnfɔːl] [keɪm] .
and **was** **nearly** **completed** **when** **in** **1451** **his** **downfall** **came** **.**
和 曾是 几乎 完全的 什么时候 在 - 他的 倒台 来了 .

1451年他失势时，这项工程几乎已经完成。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv]['tʃeɪndʒɪz][ɪn][ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] ,
In **spite** **of** **changes** **in** **the** **arrangement** **of** **the** **interior** **,**
在 尽管如此 的 变化 在 这 安排 的 这 内部的 ,

尽管内部布局有所改变，

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['klʌmzi] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['renəsɑːns] [staɪl] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]
in **spite** **of** **a** **clumsy** **addition** **in** **the** **Renaissance** **style** **on** **the** **right** **of** **the**
在 尽管如此 的 一个 笨拙 添加 在 这 复兴 风格 在 这 正确的 的 这
['kɔːrtjɑːrd] ,
courtyard **,**
庭院 ,

尽管庭院右侧有一座风格略显笨拙的文艺复兴式建筑，

[ænd; ənd][ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][sʌm; səm] ['blʌndərz] [ɪn][ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃn] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ˌʌndər'teɪkən] [baɪ]
and **in** **spite** **of** **some** **blunders** **in** **the** **restoration** **,** **which** **was** **undertaken** **by**
和 在 尽管如此 的 一些 失误 在 这 恢复 , 哪个 曾是 已 经过
[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ɪn] - ,
the **government** **in** **1858** **,**
这 政府 在 - ,

尽管在1858年政府进行的修复工作中出现了一些失误，

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [hæz; həz] [ɪ'skeɪpt] ['eni] [greɪv] [ˌmjuːtɪ'leɪʃn] ,

the	building	has	escaped	any	grave	mutilation	,
这	建筑	有	逃脱	任何	严重	残害	,

该建筑物未遭受任何严重损毁。

[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi]['teɪkən][æz; əz][ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪnsli] ['rezɪdəns] [ʌv; əv][ɪts] ['sentʃəri] .

and	may	be	taken	as	a	type	of	the	princely	residence	of	its	century	.
和	可能	是	已采取	作为	一个	类型	的	这	王子	住宅	的	它是	世纪	.

可以将其视为其所在世纪的王室住所的典型代表。

['gɑːθɪk] [kaːvd] ['wʊdwɜːrk]

GOTHIC	CARVED	WOODWORK
哥特	雕刻	木工

哥特式木雕

[ˌfɪf'tiːnθ] - [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri]

FIFTEENTH	-	SIXTEENTH	CENTURY
第十五	-	第十六	世纪

十五至十六世纪

[dʒɜːr'mænɪk][mju'ziːəm] : ['njuərəmbəːg]

Germanic	Museum	:	Nuremberg
日耳曼	博物馆	:	纽伦堡

日耳曼博物馆：纽伦堡

['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv] - ['pɜːrsən(ə)l]['pepərz][ɪn][ðə; ði][kən'fjuːʒ(ə)n]['ɪnsɪdənt][tuː; tə][hɪz; ɪz]

Owing	to	the	loss	of	Cœur's	personal	papers	in	the	confusion	incident	to	his
欠款	到	这	损失	的	-	个人的	文件	在	这	困惑	事件	到	他的

['traɪəl] ,

trial	,
审判	,

由于在审判过程中发生的混乱事件中，科尔的个人文件丢失了，

[ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ɑːrkɪtekt] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .

the	name	of	his	architect	is	unknown	.
这	姓名	的	他的	建筑师	是	未知	.

他的建筑师姓名不详。

[frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [staɪl] [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv]['sɜːrt(ə)n]['diːteɪlz][ʌv; əv]

From	the	general	style	and	especially	on	account	of	certain	details	of
从	这	一般的	风格	和	尤其	在	帐户	的	肯定	细节	的

[ˌɔːrnəmen'teɪʃ(ə)n][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][dʒiːn] - ,

ornamentation	it	is	possible	that	he	was	Jean	Gaussel	,
装饰	它	是	可能的	那	他	曾是	让	-	,

从整体风格，特别是某些装饰细节来看，他很可能是让·高塞尔。

[ðə; ði] ['ɑːrkɪtekt] [huː] [bɪlt] [ðə; ði] [fə'sɑːd] [ʌv; əv] [seɪnt] [dʒɝ'meɪn] - [æt; ət]['pærɪs] ;

the	architect	who	built	the	façade	of	Saint	Germain	l'Auxerrois	at	Paris	;
这	建筑师	WHO	建造	这	正面	的	圣	杰曼	-	在	巴黎	;

设计巴黎圣日耳曼教堂立面的建筑师；

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] ['mɪrli] [ə; eɪ] [sər'maɪz] .

but	this	is	merely	a	surmise	.
但	这	是	仅仅	一个	推测	.

但这仅仅是一种猜测。

[æz; əz][ə; eɪ][saɪt][fɔːr; fər] [ðɪs] [haʊs] [kɜːr] [hæd; həd] [bɔːt] [ə; eɪ][doʊ'meɪn] ,

As	a	site	for	this	house	Cœur	had	bought	a	domain	,
作为	一个	地点	为了	这	房子	心	有	买	一个	领域	,

Cœur 为这栋房子购买了一个域名，

[noʊn] [æz; əz][ðə; ði] [fiːf] [diː][lɑː] [ʃoʊ'seɪ] , [wɪtʃ] ['bɔːdəd] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['ræmpɑːrt][ʌv; əv]

known	as	the	Fief	de	la	Chaussée	,	which	bordered	upon	the	ancient	rampart	of
已知	作为	这	封地	德	拉	chaussée	,	哪个	带边框	之上	这	古老的	壁垒	的

['bʊɹʒ] ,

Bourges	,
布尔日	,

它被称为 Fief de la Chaussée，与布尔日古老的城墙接壤。

[ænd; ənd][ɪn'kluːdɪd] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['taʊərz] [ʌv; əv] [ðæt] ['ræmpɑːrt] .

and	included	two	of	the	original	towers	of	that	rampart	.
和	包括	二	的	这	原来的	塔楼	的	那	壁垒	.

其中包括该城墙的两座原始塔楼。

[ðiːz] [tuː] ['taʊərz] [hiː; hi] [rɪ'stɔːrd] [ænd; ənd] ['haɪt(ə)nd] ,

These	two	towers	he	restored	and	heightened	,
这些	二	塔楼	他	恢复	和	增强	,

他修复并加高了这两座塔楼。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [nuː] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd][wɜːr; wər]

and	they	served	as	a	beginning	for	the	new	construction	and	were
和	他们	服务	作为	一个	开始	为了	这	新的	建造	和	是

[ɪn'kɔːrpəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .

incorporated	with	it	.
公司	和	它	.

它们为新建筑的建设奠定了基础，并融入其中。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][plæn][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [ɪz][æn; ən] [ɪ'regjələr] ['pentəgɑːn] — [ə; eɪ] ['sentrəl] [kɔːrt]

The	general	plan	of	the	whole	is	an	irregular	pentagon	—	a	central	court
这	一般的	计划	的	这	所有的	是	一个	不规律的	五角大楼	—	一个	中央	法庭

[sə'raʊndɪd] [baɪ] [ˌʌnsɪ'metrɪkəl] [gruːps] [ʌv; əv] ['bɪldɪŋz] ,

surrounded	by	unsymmetrical	groups	of	buildings	,
包围	经过	不对称	团体	的	建筑物	,

整个建筑群的总体布局是一个不规则的五边形——一个中央庭院被不对称的建筑群环绕。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['ɔːlmoʊst][ɔːl] [ˌmiːdi'iːvəl] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] ['bɪldɪŋz]

according	to	the	disposition	of	almost	all	mediæval	civil	and	military	buildings
根据	到	这	处置	的	几乎	全部	中世纪	民用	和	军队	建筑物

.

:

.

根据几乎所有中世纪民用和军事建筑的布局。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [klɪr] [ðæt] [ðə; ði] ['ɑːrkɪtekt] ['sækrifaɪst] ['evri] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['sɪmətri] [tuː; tə][ðə; ði]

It	is	clear	that	the	architect	sacrificed	every	consideration	of	symmetry	to	the
它	是	清除	那	这	建筑师	牺牲	每一个	考虑	的	对称	到	这

['eksədʒənsiːz][ʌv; əv] ['juːsflnəs] [ænd; ənd] [kən'viːniənsˌ] ;

exigencies	of	usefulness	and	convenience	;
紧急情况	的	用处	和	方便	;

很明显，这位建筑师为了实用性和便利性，牺牲了对称性的一切考量；

[bʌt; bət][ðə; ði] [rɪ'zʌltɪŋ] [ɪˌregjə'lærəti][ɪz][kwaɪt][ɪn] ['hɑːrməni][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['gɑːθɪk] [staɪl] ,

but	the	resulting	irregularity	is	quite	in	harmony	with	the	Gothic	style	,
但	这	结果	不规则	是	相当	在	和谐	和	这	哥特	风格	,

但由此产生的不规则感却与哥特式风格十分协调。

[ænd; ənd] [kən'duːs] [nɑːt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [ˌpiktʃə'resknis] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] .

and	conduces	not	a	little	to	the	picturesqueness	of	the	whole	.
和	促进	不是	一个	小的	到	这	风景如画	的	这	所有的	.

而且也大大增添了整体的优美景色。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 110]
[页 -]

[第110页]

[pleɪt] [ˌɛl'viː] [haʊs] [ʌv; əv][ʒɑːk,dʒeiks] [kɜːr] :
PLATE LV HOUSE OF JACQUES CŒUR :
盘子 LV 房子 的 雅克 心 :

LV HOUSE OF JACQUES CŒUR 铭牌:

['kɔːrtjɑːrd]
COURTYARD
庭院

庭院

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 111]
[页 -]

[第111页]

[ðə; ði] [fə'sɑːd] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] ([pleɪt] [li] .) ['feɪsɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [skwer] [ɪn] [wɪtʃ] [stændz][ə; eɪ]
The façade of the house (Plate LI .) faces a small square in which stands a
这 正面 的 这 房子 (盘子 李 .) 面孔 一个 小的 正方形 在 哪个 站立 一个
['mɑːdərn]['stætʃuː][ʌv; əv][ʒɑːk,dʒeiks] [kɜːr] .
modern statue of Jacques Cœur .
现代的 雕像 的 雅克 心 .

房屋的正面（图 LI）面向一个小广场，广场上矗立着雅克·科尔的现代雕像。

[ðə; ði][meɪn] ['fiːtʃər] [ʌv; əv] [ðɪs] [fə'sɑːd] [ɪz][ə; eɪ]['sentrəl] [pə'vɪliən] ([pleɪt] [liː] .) [wɪtʃ] [kən'teɪnz]
The main feature of this façade is a central pavilion (Plate LII .) which contains
这 主要的 特征 的 这 正面 是 一个 中央 亭 (盘子 lii .) 哪个 包含
[ðə; ði][meɪn] ['pɔːrtl] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [kəm'praizɪŋ] [tuː] ['entrənsiz] ,
the main portal of the house comprising two entrances ,
这 主要的 门户网站 的 这 房子 包括 二 入口 ,

该立面的主要特征是中央亭子（图 LII），其中包含房屋的主入口，包括两个入口。

[ðə; ði]['lɑːrdʒər][fɔːr; fər] ['hɔːsmən] [ænd; ənd] [gests] , [ðə; ði] ['smɔːlər] [fɔːr; fər] ['treɪdzmən] [ænd; ənd]
the larger for horsemen and guests , the smaller for tradesmen and
这 更大的 为了 骑兵 和 客人 , 这 较小的 为了 商人 和
['sɜːrvənt] .
servants .
仆人 .

较大的房间供骑马者和客人使用，较小的房间供商人和仆人使用。

[ə'bʌv] [ðə; ði] ['pɔːrtl] [ɪz][ə; eɪ] [niːʃ] ['ʃeltərd] [baɪ][ə; eɪ] [kaːvd] ['kænəpi] ,
Above the portal is a niche sheltered by a carved canopy ,
多于 这 门户网站 是 一个 小众市场 避难所 经过 一个 雕刻 树冠 ,

门上方是一个壁龛，由雕刻精美的华盖遮蔽。

[wer'ɪn] [æn; ən] [ɪ'kwestriən] ['stætʃuː][ʌv; əv] [tʃɑːrlz] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
wherein an equestrian statue of Charles VII .
其中 一个 马术 雕像 的 查尔斯 七 .

其中有一尊查理七世的骑马雕像。

[ə'rɪdʒənəli] [stʊd] .
originally stood .
起初 站立 .

原先就在那里。

[ðə; ði] [niːʃ] [ɪz] ['flæŋkt] [baɪ] [tuː] [fɔːls] ['wɪndoʊz] , [ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv] [iːtʃ] [liːnz] [ə; eɪ] [stoʊn]

The	niche	is	flanked	by	two	false	windows	,	and	out	of	each	leans	a	stone
这	小众市场	是	侧翼	经过	二	错误的	视窗	,	和	出去	的	每个	倾斜	一个	石头

['fɪgjər] ,

figure	,
数字	,

壁龛两侧各有一个假窗，每个假窗里都倚着一个石像。

[wʌn] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ə; eɪ][mæn] - ['sɜːrvənt] , [ðə; ði] ['ʌðər] [ə; eɪ][meɪd] - ['sɜːrvənt] , [bəuθ] [drest] [ɪn][ðə; ði]

one	representing	a	man	-	servant	,	the	other	a	maid	-	servant	,	both	dressed	in	the
一	代表	一个	男人	-	仆人	,	这	其他	一个	女佣	-	仆人	,	两个都	穿着	在	这

['kɑːstuːmz] [ʌv; əv][ðə; ði][taɪm] ,

costumes	of	the	time	,
服装	的	这	时间	,

一个代表男仆，另一个代表女仆，两人都穿着当时的服装。

[huː] [pɪr] [aʊt]['ɪntuː][ðə; ði] [striːt] [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv][ðer; ðər][lɔːrd] .

who	peer	out	into	the	street	as	if	to	watch	for	the	return	of	their	lord	.
WHO	同伴	出去	进入	这	街道	作为	如果	到	手表	为了	这	返回	的	他们的	主	.

他们向街上张望，仿佛在等待他们的主人归来。

[ɑːn][ðə; ði][left][ʌv; əv][ðə; ði] [pə'vɪliən] ['raɪzɪz][ə; eɪ] ['bjuːtɪfli] [i'læbəreitid] ['prɪzəm] - [ʃeɪpt] ['taʊər] ,

On	the	left	of	the	pavilion	rises	a	beautifully	elaborated	prism	-	shaped	tower	,
在	这	左边	的	这	亭	上升	一个	非常漂亮	详细说明	棱镜	-	形状	塔	,

亭子左侧耸立着一座设计精美、棱柱形的塔楼。

[wɪ'ðɪn] [wɪtʃ] ['waɪndz][ə; eɪ]['spaɪrəl] ['sterkeɪs] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə][ə; eɪ]['tʃæp(ə)l] .

within	which	winds	a	spiral	staircase	leading	to	a	chapel	.
之内	哪个	风	一个	螺旋	楼梯	领导	到	一个	教堂	.

其中有一条螺旋楼梯通往小教堂。

[ðɪs] ['tʃæp(ə)l]['ɑːkjupaɪz] ['nɪrli] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst]['stɔːri][ʌv; əv][ðə; ði] [frʌnt] ,

This	chapel	occupies	nearly	the	whole	of	the	first	story	of	the	front	,
这	教堂	占据	几乎	这	所有的	的	这	第一的	故事	的	这	正面	,

这座小教堂几乎占据了正面第一层的整个空间，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] ['wɪndoʊ] [ðæt] [laɪts] [ˌaɪ 'tiː]['əupənz] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['entrəns] .

and	a	great	window	that	lights	it	opens	above	the	entrance	.
和	一个	伟大的	窗户	那	灯	它	打开	多于	这	入口	.

入口上方有一扇采光极佳的大窗户。

['gɑːθɪk] [kaːvd] ['wʊdwɜːrk]

GOTHIC	CARVED	WOODWORK
哥特	雕刻	木工

哥特式木雕

[ˌfɪf'tiːnθ] ['sentʃəri]

FIFTEENTH	CENTURY
第十五	世纪

十五世纪

[bə'veriən] ['næʃ(ə)nəl][mju'ziːəm] : ['mjuːnɪk]

Bavarian	National	Museum	:	Munich
巴伐利亚	国家的	博物馆	:	慕尼黑

巴伐利亚国家博物馆：慕尼黑

['gɑːθɪk] [kaːvd] ['wʊdwɜːrk]

GOTHIC	CARVED	WOODWORK
哥特	雕刻	木工

哥特式木雕

[ˌfɪfˈtiːnθ] ['sentʃəri]
FIFTEENTH **CENTURY**
第十五 世纪

十五世纪

[bəˈveriən] ['næʃ(ə)nəl][mjuˈziːəm] : ['mjuːnɪk]
Bavarian **National** **Museum** **:** **Munich**
巴伐利亚 国家的 博物馆 : 慕尼黑

巴伐利亚国家博物馆：慕尼黑

[ðə; ði][koʊt][ʌv; əv][ɑːrmz][ʌv; əv][ʒɑːk,dʒeiks] [kɜːr] — [θriː] [blæk] ['kɑːkl] - ['ʃɛlz] [ænd; ənd] [θriː]
The **coat** **of** **arms** **of** **Jacques** **Cœur** **—** **three** **black** **cockle** **-** **shells** **and** **three**
这 外套 的 武器 的 雅克 心 — 三 黑色的 鸟蛤 - 贝壳 和 三
['krɪmz(ə)n] ['hɑːrts] ,
crimson **hearts** **,**
赤红 心 ,

雅克·科尔的纹章——三个黑色鸟蛤贝壳和三个深红色心形，

[ðə; ði] ['lætər] [ɪn] ['pʌnɪŋ] [əˈluːʒ(ə)n][tuː; tə][hɪz; ɪz] [neɪm] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['mɑːtoʊ] " [ə; eɪ] - -
the **latter** **in** **punning** **allusion** **to** **his** **name** **,** **with** **his** **motto** **"** **A** **vaillans** **cœurs**
这 后者 在 双关语 典故 到 他的 姓名 , 和 他的 座右铭 " 一个 - -
[riːɛn][ɪmˈpɑːsəb(ə)l] ,
rien **impossible** **,**
里恩 不可能的 ,

后者是对他名字的双关引用，他的座右铭是"A vaillans cœurs rien impossible,

" [ðə; ði][wɜːrd] " - " ['biːɪŋ] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] [tuː] ['hɑːrts] — [ɪz] ['friːkwəntli] [rɪ'piːtɪd] [ɪn][ðə; ði]
" **the** **word** **"** **cœurs** **"** **being** **represented** **by** **two** **hearts** **—** **is** **frequently** **repeated** **in** **the**
" 这 单词 " - " 存在 代表 经过 二 心 — 是 频繁地 重复 在 这
['kɑːrvɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fə'sɑːd] .
carvings **of** **the** **façade** **.**
雕刻 的 这 正面 .

"cœurs"一词由两颗心表示——在立面的雕刻中经常重复出现。

[ɪn'diːd] ['evriwer] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [wiː; wi][faɪnd] [ðiːz] ['embləmz] , — [ɪn][ðə; ði]
Indeed **everywhere** **throughout** **the** **building** **we** **find** **these** **emblems** **,** **—** **in** **the**
的确 到处 自始至终 这 建筑 我们 寻找 这些 徽章 , — 在 这
['wɪndoʊz] , [ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['kɑːrvɪŋz] ,
windows **,** **in** **all** **the** **carvings** **,**
视窗 , 在 全部 这 雕刻 ,

事实上，整栋建筑到处都能看到这些标志——窗户上、所有的雕刻中，

[əˈbʌv] [ðə; ði] ['mæntlˌpiːsɪz] , ['iːv(ə)n][ɑːn][ðə; ði][taɪlz][ʌv; əv][ðə; ði] [ruːf] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bel] [ʌv; əv]
above **the** **mantlepieces** **,** **even** **on** **the** **tiles** **of** **the** **roof** **,** **and** **the** **bell** **of**
多于 这 壁炉架 , 甚至 在 这 瓷砖 的 这 屋顶 , 和 这 钟 的
[ðə; ði]['tʃæp(ə)l] ;
the **chapel** **;**
这 教堂 ;

壁炉架上方，甚至屋顶瓦片上，还有教堂的钟上；

[ænd; ənd][ðə; ði][neɪl] - ['hedz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] - ['fɑːsnɪŋz] [ɑːr; ər] [ʃeɪpt] [laɪk] ['hɑːrts] .
and **the** **nail** **-** **heads** **of** **the** **door** **-** **fastenings** **are** **shaped** **like** **hearts** **.**
和 这 指甲 - 头部 的 这 门 - 紧固件 是 形状 喜欢 心 .

门闩的钉头是心形的。

[ðə; ði][meɪn] ['entrəns] [liːdz] [dəˈrektli; daɪˈrektli]['ɪntuː][ðə; ði] [greɪt] ['kɔːrtjɑːrd] ,
The **main** **entrance** **leads** **directly** **into** **the** **great** **courtyard** **,**
这 主要的 入口 线索 直接地 进入 这 伟大的 庭院 ,

正门直接通往大庭院，

[ə'raʊnd] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['veriəs] [kən'strʌkʃənz] [wɪtʃ] [meɪk] [ʌp] [ðə; ði] [hoʊl] [ɑːr; ər] [ɪ'regjələrli]

around	which	the	various	constructions	which	make	up	the	whole	are	irregularly
大约	哪个	这	各种各样的	建筑	哪个	制作	向上	这	所有的	是	不规则地

[gruːpt] .

grouped	.
分组	.

构成整体的各种结构围绕其不规则地分组。

[ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pə'vɪliən] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fə'sɑːd] [ɪz] [rɪ'piːtɪd] [ɑːn] [ðə; ði] ['ɪnər] [saɪd] ,

The	design	of	the	pavilion	of	the	façade	is	repeated	on	the	inner	side	,
这	设计	的	这	亭	的	这	正面	是	重复	在	这	内	边	,

亭子正面的设计在内侧也得到了呼应。

[bʌt; bət] [ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['stætʃuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ðə; ði] [niːʃ] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ['ɑːkjupaɪd] [baɪ]

but	in	place	of	the	statue	of	the	king	the	niche	was	originally	occupied	by
但	在	地方	的	这	雕像	的	这	国王	这	小众市场	曾是	起初	占领	经过

[ə; eɪ] ['stætʃuː] [ʌv; əv] [ʒɑːk,dʒeiks] [kɜːr] .

a	statue	of	Jacques	Cœur	.
一个	雕像	的	雅克	心	.

但原本摆放国王雕像的壁龛里，是雅克·科尔的雕像。

[tuː; tə] [ðə; ði] [left] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɔːrtl] , ['ʌndər] [æn; ən] [ɑːr'keɪd] ,

To	the	left	of	the	portal	,	under	an	arcade	,
到	这	左边	的	这	门户网站	,	在下面	一个	拱廊	,

入口左侧，拱廊下方，

[ɪz] [ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə] [ðə; ði] ['spaɪrəl] ['sterweɪ] ([pleɪt] [liː] .) [wɪtʃ] ['waɪndz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['taʊər]

is	the	entrance	to	the	spiral	stairway	(	Plate	LIII	.	)	which	winds	within	the	tower
是	这	入口	到	这	螺旋	楼梯	(	盘子	liii	.	)	哪个	风	之内	这	塔

[tuː; tə] [ðə; ði] ['tʃæp(ə)l] .

to	the	chapel	.
到	这	教堂	.

这是通往塔内螺旋楼梯（图版 LIII）的入口，该楼梯蜿蜒通向小教堂。

[ðə; ði] ['tɪmpənə] [ə'bʌv] [ðə; ði] [θriː] ['oʊpənɪŋz] [tuː; tə] [ðɪs] ['sterweɪ] [ɑːr; ər] [kaːvd] [ɪn] [rɪ'liːf] [wɪð; wɪθ]

The	tympana	above	the	three	openings	to	this	stairway	are	carved	in	relief	with
这	鼓室	多于	这	三	开口	到	这	楼梯	是	雕刻	在	宽慰	和

[ruːd] [bʌt; bət] ['vɪgərəs] ['fɪgjərz] ,

rude	but	vigorous	figures	,
粗鲁的	但	蓬勃	数据	,

通往该楼梯的三个开口上方的三角楣饰上雕刻着粗犷但充满活力的浮雕人物形象。

[ðə; ði] [dɪ'zaɪnz] ['biːɪŋ] [ə'proʊpriət] [tuː; tə] [ðer; ðər] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

the	designs	being	appropriate	to	their	situation	.
这	设计	存在	合适的	到	他们的	情况	.

设计方案与实际情况相符。

[ɑːn] [ðə; ði] ['tɪmpənəm] [moʊst] ['pleɪnli] [ʃoʊn] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] , [fɔːr; fər] [ɪg'zæmp(ə)l] ,

On	the	tympanum	most	plainly	shown	in	our	illustration	,	for	example	,
在	这	鼓室	最多	显然	所示	在	我们的	插图	,	为了	例子	,

例如，在我们插图中最清晰显示的鼓膜上，

[ðə; ði] ['kɑːrvɪŋ] [di'pikts] [θriː] ['ækəˌlaɪts] [prɪ'peərɪŋ] [æn; ən] ['ɔːltər] [fɔːr; fər] ['sɜːrvɪs] .

the	carving	depicts	three	acolytes	preparing	an	altar	for	service	.
这	雕刻	描绘	三	侍僧	准备	一个	坛	为了	服务	.

这幅雕刻描绘了三名侍僧准备祭坛进行祭祀的场景。

[θruː'aʊt] [ðə; ði] [haʊs] [ðə; ði] ['kɑːrvɪŋz] [ɑːr; ər] , ['æftər] [ðə; ði] [seɪm] ['fæʃ(ə)n] ,

Throughout	the	house	the	carvings	are	,	after	the	same	fashion	,
自始至终	这	房子	这	雕刻	是	,	后	这	相同的	时尚	,

整栋房子里的雕刻都采用相同的风格，

[meɪd] [ˌkerˈək.təˈrɪs.tɪk] [ʌv; əv][ðə; ði][ruːmz; rʊmz][ɔːr] ['entrənsiz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [əˈdɔːrn] :

made	characteristic	of	the	rooms	or	entrances	which	they	adorn	:
制成	特征	的	这	房间	或者	入口	哪个	他们	装饰	:

使其成为它们所装饰的房间或入口的特色：

[ðə; ði] ['kɑːrvɪŋz] ['oʊvər][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ['sterkeɪs] [ˌreprɪ'zent] ['kʌlɪneri] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] , — [ə; eɪ][roʊst]

the	carvings	over	the	kitchen	staircase	represent	culinary	operations	,	—	a	roast
这	雕刻	超过	这	厨房	楼梯	代表	烹饪	运营	,	—	一个	烤

['hæŋɪŋ] [əˈbʌv] [ðə; ði]['faɪər] ,

hanging	above	the	fire	,
绞刑	多于	这	火	,

厨房楼梯上方的雕刻描绘了烹饪过程——例如，烤肉悬挂在火炉上方。

[ə; eɪ] [bɔɪ] ['tɜːrnɪŋ] [ðə; ði][spɪt] , [ə; eɪ]['wʊmən] ['wɑːʃɪŋ] [pleɪts] , [ə; eɪ] [kʊk] ['greɪndɪŋ]['spaɪsɪz] ,

a	boy	turning	the	spit	,	a	woman	washing	plates	,	a	cook	grinding	spices	,
一个	男生	转弯	这	吐	,	一个	女士	洗涤	盘子	,	一个	厨师	研磨	香料	,

一个男孩在转动烤肉叉，一个女人在洗盘子，一个厨师在研磨香料。

— [ðæt] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə][ðə; ði]['daɪnɪŋ] - [ruːm] [ɪz] ['ɔːnəmentid] [wɪð; wɪθ][fruːt] - [triːz] , [ænd; ənd]

—	that	leading	to	the	dining	-	room	is	ornamented	with	fruit	-	trees	,	and
—	那	领导	到	这	用餐	-	房间	是	装饰	和	水果	-	树木	,	和

[soʊ] [fɔːrθ] .

so	forth	.
所以	前进	.

通往餐厅的小路两旁种满了果树，等等。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] , [ˌɑːrkɪ'tektʃərəli] [kən'sɪdərd] , [ɪz] ['ɑːpəzɪt] [ðə; ði][meɪn]

The	principal	side	of	the	court	,	architecturally	considered	,	is	opposite	the	main
这	主要的	边	的	这	法庭	,	建筑学上	经过考虑的	,	是	对面的	这	主要的

['entrəns] ([pleɪt] [ˌɛl'viː] .) .

entrance	(	Plate	LV	.	)	.
入口	(	盘子	LV	.	)	.

从建筑学角度来看，法院的主要一侧与主入口相对（图 LV）。

[ðə; ði] [tʃiːf] ['fiːtʃər] [ʌv; əv] [ðɪs] [saɪd][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [ɑːk'tægənl] ['taʊər] [wɪtʃ] [kən'teɪnz] [ðə; ði] ['sterweɪ]

The	chief	feature	of	this	side	is	a	great	octagonal	tower	which	contains	the	stairway
这	首席	特征	的	这	边	是	一个	伟大的	八边形	塔	哪个	包含	这	楼梯

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə][ə; eɪ]['daɪnɪŋ] - [hɔːl]['sɪtʃueɪtɪd][ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] [flɔːr] [ænd; ənd] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] [ɪn]

leading	to	a	dining	-	hall	situated	on	the	first	floor	and	corresponding	in
领导	到	一个	用餐	-	大厅	位于	在	这	第一的	地面	和	相应的	在

[pəˈzɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['tʃæp(ə)l][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [wɪŋ] .

position	to	the	chapel	in	the	front	wing	.
位置	到	这	教堂	在	这	正面	翼	.

这一侧的主要特征是一个巨大的八角形塔楼，塔楼内有通往一楼餐厅的楼梯，餐厅的位置与前翼的小教堂相对应。

[ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [west] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] [ɑːr; ər] [səˈraʊndɪd] , [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd]

The	north	and	west	sides	of	the	courtyard	are	surrounded	,	on	the	ground
这	北	和	西方	侧面	的	这	庭院	是	包围	,	在	这	地面

[flɔːr] ,

floor	,
地面	,

庭院的北面和西面在底层被包围着，

[baɪ] ['klɔɪstəz] ([pleɪt] ['lɪv] .)

by	cloisters	(	Plate	LIV	.	)
经过	修道院	(	盘子	生活	.	)

修道院附近（图版 LIV）

[əˈbʌv] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] - [ruːmz; rʊmz][ænd; ənd] ['haʊshoʊld] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] .

above	which	were	the	living	-	rooms	and	household	offices	.
多于	哪个	是	这	活的	-	房间	和	家庭	办公室	.

楼上是起居室和家庭办公室。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 112]
[页 -]

[第112页]

[pleɪt] [ˌɛl'viː'aɪ] [haʊs] [ʌv; əv][ʒɑːk,dʒeiks] [kɜːr] :
PLATE LVI HOUSE OF JACQUES CŒUR :
盘子 lvi 房子 的 雅克 心 :

PLATE LVI 雅克·库尔之家：

[ðə; ði] ['tʃæp(ə)l]
THE CHAPEL
这 教堂

小教堂

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 113]
[页 -]

[第113页]

[ðə; ði] [rɪr] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ([pleɪt] [ˌɛl'viː'aɪ'aɪ] .) [ʃoʊz] [ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]
The rear view of the building (Plate LVIII .) shows that part of the
这 后部 看法 的 这 建筑 (盘子 第五十八章 .) 演出 那 部分 的 这
[kən'strʌkʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [beɪst] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['ræmpɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
construction which was based upon the ancient rampart of the city .
建造 哪个 曾是 基于 之上 这 古老的 壁垒 的 这 城市 .

建筑物的背面（图版 LVIII）显示了该建筑的一部分，它建立在城市的古代城墙之上。

[ðə; ði] [tuː] [lɑːrdʒ] ['taʊərz] [ɑːr; ər] [ðoʊz] [bɪ'fɔːr] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə] ,
The two large towers are those before referred to ,
这 二 大的 塔楼 是 那些 前 指 到 ,

前面提到的那两座高塔，

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] [stɪl] ['stændɪŋ] [æz; əz][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['ræmpɑːrt] [wen] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]
which were still standing as part of the rampart when the building of the
哪个 是 仍然 常设 作为 部分 的 这 壁垒 什么时候 这 建筑 的 这
[haʊs] [wʌz; wəz] [bɪ'gʌn] .
house was begun .
房子 曾是 开始 .

在开始建造房屋时，这些建筑仍然作为城墙的一部分屹立不倒。

[wʌn] [wʌz; wəz] [ɪn'taɪərli] [ˌriːkən'strʌktɪd] [baɪ] [kɜːr] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] ['stɔːri]
One was entirely reconstructed by Cœur , with the exception of the first story
一 曾是 完全 重建 经过 心 , 和 这 例外 的 这 第一的 故事
,
,
,

除了第一个故事之外，其中一部完全由科尔重建。

[wɪtʃ] [ɪz][ʌv; əv][oʊld]['roʊmən][wɜːrk][æz; əz][ðə; ði] ['leər] [ʌv; əv] [brɪk] [ænd; ənd] ['meɪsənri] ['ɪndɪkeɪt] ;
which is of old Roman work as the layers of brick and masonry indicate ;
哪个 是 的 老的 罗马 工作 作为 这 层 的 砖 和 石工 表明 ;

从砖石层层叠叠的痕迹可以看出，这是古罗马时期的建筑；

[ðə; ði] ['ʌðər] [rɪ'siːvd] ['oʊnli][ɪts] [kraʊn] [ænd; ənd][ə; eɪ] [nuː] [ɪn'tɪriər] [kən'strʌkʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [laɪk]
the other received only its crown and a new interior construction , and like
这 其他 已收到 仅有的 它是 王冠 和 一个 新的 内部的 建造 , 和 喜欢
[ðə; ði][fɜːrst] ,
the first ,
这 第一的 ,

另一座建筑只获得了王冠和新的内部结构，和第一座一样，

[wʌz; wəz] ['flæŋkt] [baɪ][ə; eɪ] ['taʊər] ['destɪnd] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ][keɪdʒ][fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['sterweɪ] .

was	flanked	by	a	tower	destined	to	serve	as	a	cage	for	the	stairway	.
曾是	侧翼	经过	一个	塔	注定	到	服务	作为	一个	笼	为了	这	楼梯	.

旁边耸立着一座塔楼，这座塔楼将作为楼梯的笼子。

[ðə; ðɪ]['oʊnlɪ] [ruːm] [ʌv; əv] [ˌɑːrkɪ'tektʃərəl] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ðɪ] [ɪn'tɪrɪər] ,

The	only	room	of	architectural	interest	in	the	interior	,
这	仅有的	房间	的	建筑	兴趣	在	这	内部的	,

室内唯一具有建筑价值的房间，

[wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] ['lɑːrdʒli] [riː'mɔdld] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ðɪ] ['veriəs] ['pʌblɪk]['juːzɪz][tuː; tə] [wɪtʃ]

which	has	been	largely	remodelled	to	serve	the	various	public	uses	to	which
哪个	有	到过	很大程度上	改建	到	服务	这	各种各样的	民众	用途	到	哪个

[ðə; ðɪ] ['bɪldɪŋ] [hæz; həz] [sɪns] [bɪn] [pʊt] ,

the	building	has	since	been	put	,
这	建筑	有	自从	到过	放	,

该建筑经过大规模改造，以服务于此后各种不同的公共用途。

[ɪz][ðə; ðɪ]['tʃæp(ə)l] ([pleɪts] [ˌɛl'viː'aɪ] . [ænd; ənd][ˌɛl'viː'aɪ'aɪ] .) .

is	the	chapel	(	Plates	LVI	.	and	LVII	.	)	.
是	这	教堂	(	盘子	lvi	.	和	lvii	.	)	.

是小教堂（图版 LVI 和 LVII）。

[hɪr] [ðə; ðɪ][saɪd] [wɔːlz] [hæv; həv] ['sʌfərd] [frʌm; frəm] [tuː] ['ɑːrd(ə)nt] [ˌrestə'reɪʃn] ; [bʌt; bət][ðə; ðɪ]

Here	the	side	walls	have	suffered	from	too	ardent	restoration	;	but	the
这里	这	边	墙壁	有	遭受	从	也	热心	恢复	;	但	这

['splendɪd] ['peɪntɪd] ['siːlɪŋ] [ɪz] [ɪn'tækt] .

splendid	painted	ceiling	is	intact	.
灿烂	绘	天花板	是	完好无损的	.

这里的侧墙因过度修缮而受损；但华丽的彩绘天花板完好无损。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][dɪ'vaɪdɪd][baɪ][rɪbz] ,

It	is	divided	by	ribs	,
它	是	分割	经过	肋骨	,

它被肋骨分隔开来，

[ðə; ðɪ] [bɔsiz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][ɑːrmz][ʌv; əv][ʒɑːk,dʒeiks] [kɜːr] [ænd; ənd]

the	bosses	of	which	are	decorated	with	the	arms	of	Jacques	Cœur	and
这	老板	的	哪个	是	装饰	和	这	武器	的	雅克	心	和

[ðoʊz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][waɪf] ,

those	of	his	wife	,
那些	的	他的	妻子	,

其顶饰上装饰着雅克·科尔及其妻子的纹章。

['ɪntuː] [twelv] [t'raɪæŋglz] , [fɔːr] [lɑːrdʒ][ænd; ənd] [eɪt] [smɔːl] [wʌnz] ; [ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] [ðiːz] [t'raɪæŋglz]

into	twelve	triangles	,	four	large	and	eight	small	ones	;	and	within	these	triangles
进入	十二	三角形	,	四	大的	和	八	小的	一个	;	和	之内	这些	三角形

,

,

,

分成十二个三角形，四个大三角形和八个小三角形；在这些三角形内，

[rɪ'liːvd] [ə'genst] [ə; eɪ] ['bækgraʊnd] [ʌv; əv][goʊld] - [stɑːrd] [bluː] , ['eɪndʒəlz] ['berɪŋ] ['rɪbənz]

relieved	against	a	background	of	gold	-	starred	blue	,	angels	bearing	ribbons
松了口气	反对	一个	背景	的	金子	-	星形	蓝色的	,	天使	轴承	丝带

[ɪn'skraɪbd] [wɪð; wɪθ] ['skrɪptʃərəl] ['tɛksts][ɑːr; ər] ['peɪntɪd] .

inscribed	with	scriptural	texts	are	painted	.
铭文	和	圣经	文本	是	绘	.

在点缀着金色星光的蓝色背景上，描绘着手持刻有经文的丝带的天使。

[ðə; ði] [bredθ] [ænd; ənd] ['bju:ti] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] ,

The	breadth	and	beauty	of	the	design	,
这	宽度	和	美丽	的	这	设计	,

设计的广度和美感，

[ðə; ði][sə'braɪəti][ænd; ənd] ['hɑ:rməni] [ʌv; əv][ðə; ði]['kʌlər] - [ski:m] [ænd; ənd][ðə; ði] ['eksələns] [ʌv; əv]

the	sobriety	and	harmony	of	the	color	-	scheme	and	the	excellence	of
这	清醒	和	和谐	的	这	颜色	-	方案	和	这	卓越	的

[ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n] ['gɪvz] [ðɪs] ['si:lɪŋ] [fɜ:rst] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [æz; əz][ə; eɪ]['dɑ:kjumənt][ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv]

execution	gives	this	ceiling	first	importance	as	a	document	in	the	history	of
执行	给予	这	天花板	第一的	重要性	作为	一个	文档	在	这	历史	的

[frentʃ] ['dekəreɪtɪv] ['peɪntɪŋ] .

French	decorative	painting	.
法语	装饰性的	绘画	.

色彩方案的简洁和谐以及精湛的工艺，使这幅天花板画作成为法国装饰绘画史上的重要文献。

['gɑ:θɪk] [kɑ:vd] ['wʊdwɜ:rk]

GOTHIC	CARVED	WOODWORK
哥特	雕刻	木工

哥特式木雕

[ˌfɪf'ti:nθ] ['sentʃəri]

FIFTEENTH	CENTURY
第十五	世纪

十五世纪

[bə'veriən] ['næʃ(ə)nəl][mju'zi:əm] : ['mju:nɪk]

Bavarian	National	Museum	:	Munich
巴伐利亚	国家的	博物馆	:	慕尼黑

巴伐利亚国家博物馆：慕尼黑

['gɑ:θɪk] [kɑ:vd] ['wʊdwɜ:rk]

GOTHIC	CARVED	WOODWORK
哥特	雕刻	木工

哥特式木雕

[ˌfɪf'ti:nθ] ['sentʃəri]

FIFTEENTH	CENTURY
第十五	世纪

十五世纪

[bə'veriən] ['næʃ(ə)nəl][mju'zi:əm] : ['mju:nɪk]

Bavarian	National	Museum	:	Munich
巴伐利亚	国家的	博物馆	:	慕尼黑

巴伐利亚国家博物馆：慕尼黑

['teɪkən][æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] [ðɪs] [haʊs] ,

Taken	as	a	whole	this	house	,
已采取	作为	一个	所有的	这	房子	,

就整栋房子而言，

[ðoʊ] ['raɪvəld] [baɪ][ðə; ði] [oʊ'tɛl] [di:]['klu:ni][æt; ət]['pærɪs][ænd; ənd][ðə; ði]['pæleɪ] [di:] - [æt; ət]

though	rivalled	by	the	Hôtel	de	Cluny	at	Paris	and	the	Palais	de	l'Échiquier	at
尽管	竞争对手	经过	这	酒店	德	克鲁尼	在	巴黎	和	这	宫殿	德	-	在

['ru:ən] ,

Rouen	,
鲁昂	,

尽管可以与巴黎的克鲁尼酒店 (Hôtel de Cluny) 和鲁昂的 Palais de l'Échiquier 相媲美，

[ræŋks][æz; əz][ðə; ði][moʊst]['splendɪd]['sɪv(ə)l] [kən'strʌkʃ(ə)n] ['ænti,deɪtɪŋ] [ðə; ði] ['renəsɑ:ns] [wɪtʃ]
ranks **as** **the** **most** **splendid** **civil** **construction** **antedating** **the** **Renaissance** **which**
排名 作为 这 最多 灿烂 民用 建造 早于 这 复兴 哪个
[rɪ'meɪnz] [ɪn] [fræns] .
remains **in** **France** **.**
遗迹 在 法国 .

它被誉为法国现存最辉煌的文艺复兴前民用建筑。

[ɪts]['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz] [noʊn] [wɪ'ðaʊt] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .
Its **history** **is** **known** **without** **interruption** **from** **the** **beginning** **.**
它是 历史 是 已知 没有 中断 从 这 开始 .

它的历史从一开始就未被中断过。

[faɪv] ['jɪrz] ['æftər][ɪts] [ˌkɑ:nfɪ'skeɪʃn] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [rɪ'stɔ:rd] [tu:; tə] - [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] .
Five **years** **after** **its** **confiscation** **it** **was** **restored** **to** **Cœur's** **descendants** **.**
五 年 后 它是 没收 它 曾是 恢复 到 - 后代 .

被没收五年后，它归还给了科尔的后代。

[ɪn] - [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][soʊld][baɪ][ðem; ðəm] , ['pæsɪŋ] [θru:] ['sevrəl] [hændz] ,
In **1501** **it** **was** **sold** **by** **them** **,** **passing** **through** **several** **hands** **,**
在 - 它 曾是 卖 经过 他们 , 通过 通过 一些 双手 ,

1501年，他们将其出售，之后几经易手。

[ʌn'tɪl][ɪn] - [ˌaɪ 'ti:] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['prɑ:pərti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] ['bʊɹʒ] [ænd; ənd][wʌz; wəz]
until **in** **1682** **it** **became** **the** **property** **of** **the** **city** **of** **Bourges** **and** **was**
直到 在 - 它 成为 这 财产 的 这 城市 的 布尔日 和 曾是
[meɪd] [tu:; tə] [sɜ:rv] [æz; əz][ðə; ði] [oʊ'tɛl] [di:] [vɪl] .
made **to** **serve** **as** **the** **Hôtel** **de** **Ville** **.**
制成 到 服务 作为 这 酒店 德 维尔 .

直到 1682 年，它成为布尔日市的财产，并被用作市政厅。

[ɪn] - [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['si:dɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [steɪt] , [ænd; ənd][ɪz] [naʊ] [ju:st] [æz; əz][ə; eɪ] ['pæleɪ] [di:]
In **1858** **it** **was** **ceded** **to** **the** **State** **,** **and** **is** **now** **used** **as** **a** **Palais** **de**
在 - 它 曾是 割让 到 这 状态 , 和 是 现在 用过的 作为 一个 宫殿 德
['dʒʌstɪs] .
Justice **.**
正义 .

1858 年，它被割让给国家，现在被用作司法宫。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[**Pg** **114** **]**
[页 -]

[第114页]

[pleɪt] [ˌɛl'vi:'aɪ'aɪ] [haʊs] [ʌv; əv][ʒɑ:k,dʒeiks] [kɜ:r] : ['tʃæp(ə)l] ['si:lɪŋ]
PLATE **LVII** **HOUSE** **OF** **JACQUES** **CŒUR** **:** **CHAPEL** **CEILING**
盘子 lvii 房子 的 雅克 心 : 教堂 天花板

图版 LVII 雅克·库尔故居：小教堂天花板

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[**Pg** **115** **]**
[页 -]

[第115页]

['spesimənz] [ʌv; əv]
Specimens **of**
标本 的

标本

['gɑ:θɪk] [wʊd] ['kɑ:rvɪŋ]
Gothic **Wood** **Carving**
哥特 木头 雕刻

哥特式木雕

[ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv] ['dekəreɪtɪv] ['kɑ:rvɪŋ] [ɪn] [wʊd] ['deɪtɪŋ] ['praɪər][tu:; tə][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz][ɑ:r; ər]

Examples	**of**	**decorative**	**carving**	**in**	**wood**	**dating**	**prior**	**to**	**the**	**Middle**	**Ages**	**are**
示例	的	装饰性的	雕刻	在	木头	约会	事先的	到	这	中间	年龄	是

[ɪk'stri:mli] [rer] .

extremely	**rare**	**.**
极其	稀有的	.

中世纪以前的木雕装饰实例极其罕见。

[sʌm; səm] ['skʌlptʃərd] ['fɪgjərz] [ʌv; əv] [seɪnts] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['frægmənts] [ʌv; əv][ə; eɪ] [mɔ:r] ['sɑ:lɪd][sɔ:rt]

Some	**sculptured**	**figures**	**of**	**saints**	**,**	**and**	**other**	**fragments**	**of**	**a**	**more**	**solid**	**sort**
一些	雕塑	数据	的	圣徒	,	和	其他	片段	的	一个	更多的	坚硬的	种类

,

,

,

一些圣徒雕像，以及其他一些较为坚固的残片，

[hæv; həv] [sə'vaivd] , [bʌt; bət][ðə; ði] [mɔ:r] ['delɪkət] [ˌɔ:rnə'ment(ə)l][wɜ:rk][hæz; həz] ['dɪsə'pɪrd] .

have	**survived**	**,**	**but**	**the**	**more**	**delicate**	**ornamental**	**work**	**has**	**disappeared**	**.**
有	幸存下来	,	但	这	更多的	精美的	装饰	工作	有	消失	.

幸存了下来，但更精致的装饰部分已经消失了。

[ɪn'di:d] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][ˌɔ:rnə'ment(ə)l] [wʊd] - ['kɑ:rvɪŋz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [kʌm] [daʊn] [tu:; tə][ˌju: 'es]

Indeed	**most**	**of**	**the**	**ornamental**	**wood**	**-**	**carvings**	**which**	**have**	**come**	**down**	**to**	**us**
的确	最多	的	这	装饰	木头	-	雕刻	哪个	有	来	向下	到	我们

['i:v(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz] [bɪ'lɔ:ŋ] ['ɔ:lmoʊst] [ɪk'sklu:sɪvli] [tu:; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv] [ðæt]

even	**from**	**the**	**Middle**	**Ages**	**belong**	**almost**	**exclusively**	**to**	**the**	**end**	**of**	**that**
甚至	从	这	中间	年龄	属于	几乎	只	到	这	结尾	的	那

['pɪriəd] ,

period	**,**
时期	,

事实上，流传至今的大部分中世纪装饰木雕几乎都属于中世纪晚期。

[wen] , [ɪ'speʃəli] [ɪn]['dʒɜ:rməni] , [ðə; ði][ɑ:rt] [ə'teɪnd] [ʌn'raɪvld] [prə'dʌktɪvnɪs] [ænd; ənd]

when	**,**	**especially**	**in**	**Germany**	**,**	**the**	**art**	**attained**	**unrivalled**	**productiveness**	**and**
什么时候	,	尤其	在	德国	,	这	艺术	已达到	无与伦比	生产力	和

['eksələns] .

excellence	**.**
卓越	.

尤其是在德国，艺术达到了无与伦比的生产力和卓越水平。

['gɑ:θɪk] [kɑ:vd] ['wʊdwɜ:rk]

GOTHIC	**CARVED**	**WOODWORK**
哥特	雕刻	木工

哥特式木雕

[ˌfɪf'ti:nθ] ['sentʃəri]

FIFTEENTH	**CENTURY**
第十五	世纪

十五世纪

[bə'veriən] ['næʃ(ə)nəl][mju'zi:əm] : ['mju:nɪk]

Bavarian	**National**	**Museum**	**:**	**Munich**
巴伐利亚	国家的	博物馆	:	慕尼黑

巴伐利亚国家博物馆：慕尼黑

['gɑ:θɪk] [kɑ:vd] ['wʊdwɜ:rk]

GOTHIC	**CARVED**	**WOODWORK**
哥特	雕刻	木工

哥特式木雕

[ˌfɪfˈtiːnθ] ['sentʃəri]
FIFTEENTH **CENTURY**
第十五 世纪

十五世纪

[bəˈveriən] ['næʃ(ə)nəl][mjuˈziːəm] : ['mjuːnɪk]
Bavarian **National** **Museum** **:** **Munich**
巴伐利亚 国家的 博物馆 : 慕尼黑

巴伐利亚国家博物馆：慕尼黑

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [leɪt] [ˌfɪfˈtiːnθ] [ænd; ənd] ['ɜːrli] [ˌsɪksˈtiːnθ] ['sentʃəriz] , [ðə; ði] [skɪl] [ɪn] ['teknɪk(ə)l]
During **the** **late** **fifteenth** **and** **early** **sixteenth** **centuries** **,** **the** **skill** **in** **technical**
期间 这 晚的 第十五 和 早期的 第十六 几个世纪 , 这 技能 在 技术的
['wɜːrkmənʃɪp] [wʌz; wəz] [ˌʌnsərˈpæst] .
workmanship **was** **unsurpassed** **.**
做工 曾是 无与伦比 .

十五世纪末至十六世纪初，技术工艺水平无人能及。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [tuː] ,
By **this** **time** **,** **too** **,**
经过 这 时间 , 也 ,

到这个时候，

[ðə; ði] ['kɑːrvər] [hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə][əˈdæpt][ðer; ðər] [dɪˈzaɪnz] [moʊst] ['pɜːrfɪktli] [tuː; tə][ðə; ði] ['neɪtʃər]
the **carvers** **had** **learned** **to** **adapt** **their** **designs** **most** **perfectly** **to** **the** **nature**
这 雕刻家 有 学习 到 适应 他们的 设计 最多 完美 到 这 自然
[ʌv; əv][ðer; ðər] [məˈtɪriəl] ;
of **their** **material** **;**
的 他们的 材料 ;

雕刻家们学会了如何根据材料的特性，将设计做到尽善尽美；

[tuː; tə][əˈvɔɪd] [əˈtemptɪŋ] [tuː; tə][kʌt][lɑːrdʒ] ['kɝːvz] , ['breɪsɪz][ænd; ənd] ['ʌðər] ['strʌktʃərəl] ['membər] [aʊt]
to **avoid** **attempting** **to** **cut** **large** **curves** **,** **braces** **and** **other** **structural** **members** **out**
到 避免 尝试 到 切 大的 曲线 , 牙套 和 其他 结构 成员 出去
[ʌv; əv] [wʊd] ,
of **wood** **,**
的 木头 ,

为了避免尝试用木材切割出大的曲线、支撑和其他结构部件，

— [wɪtʃ] [bɪˈsaɪdz] ['biːɪŋ] ['weɪstfl] [ʌv; əv][ðə; ði] [məˈtɪriəl] ,
— **which** **besides** **being** **wasteful** **of** **the** **material** **,**
— 哪个 除了 存在 浪费 的 这 材料 ,

——除了浪费材料之外，

[sɪns] [ɪˈnɔːrməs] ['bɔːks][wɜːr; wər][rɪˈkwaɪərd] [wen] [lɑːrdʒ] ['kɝːvz] [wɜːr; wər][kʌt] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['sɑːlɪd]
since **enormous** **balks** **were** **required** **when** **large** **curves** **were** **cut** **out** **of** **the** **solid**
自从 巨大的 阻挠 是 必需的 什么时候 大的 曲线 是 切 出去 的 这 坚硬的
[wʊd] ,
wood **,**
木头 ,

因为从实木上切割出大弧度曲线时需要大量的支撑物，

[wɜːr; wər] [kənˈstrʌkʃənəli] [wiːk] , — [ænd; ənd][tuː; tə] [dɪˈzaɪn] [ðer; ðər]['lɑːrdʒər] ['piːsɪz] [wɪð; wɪθ]
were **constructionally** **weak** **,** **—** **and** **to** **design** **their** **larger** **pieces** **with**
是 构造上 虚弱的 , — 和 到 设计 他们的 更大的 件 和
[streɪt] [laɪnz][fɔːr; fər][ðə; ði][meɪn] [freɪm] - [wɜːrk] ,
straight **lines** **for** **the** **main** **frame** **-** **work** **,**
直的 线条 为了 这 主要的 框架 - 工作 ,

结构上很脆弱，——而且为了设计出主体框架线条笔直的大型构件，

['juːzɪŋ] ['kɜːvz] ['oʊnli][ɑːn][ə; eɪ]['smɔːlər] [skeɪl] [ænd; ənd][ɪn] [pə'ziʃənz] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt]

using	curves	only	on	a	smaller	scale	and	in	positions	where	they	were	not
使用	曲线	仅有的	在	一个	较小的	规模	和	在	职位	在哪里	他们	是	不是

[səb'dʒɛktɪd][tuː; tə] [mʌtʃ] [streɪn] .

subjected	to	much	strain	.
受	到	很多	拉紧	.

仅在较小规模和不会承受太大应力的位置使用曲线。

[ɪn] [dɪ'zaɪn] , [ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv] [ðɪs] ['pɪriəd] [ɪ'vɪnsiz] [greɪt] ['vɪgər][ænd; ənd][ə,rɪdʒə'næləti] .

In	design	,	the	work	of	this	period	evinces	great	vigor	and	originality	.
在	设计	,	这	工作	的	这	时期	表现	伟大的	活力	和	独创性	.

这一时期的设计作品展现出极大的活力和独创性。

[ðə; ði][best] ['wɜkmən] [dɪd][nɑːt] [rɪ'piːt] [ˌpriːdɪ'tɜːrmɪnd] ['pætərn] , [bʌt; bət] [ə'laʊd] [ðə; ði] ['məutivz]

The	best	workmen	did	not	repeat	predetermined	patterns	,	but	allowed	the	motives
这	最好的	工人	做过	不是	重复	预先设定	图案	,	但	允许	这	动机

[tuː; tə] [groʊ] ['ʌndər] [ðer; ðər][hændz] ,

to	grow	under	their	hands	,
到	生长	在下面	他们的	双手	,

最优秀的工匠不会重复预先设定的模式，而是让灵感在他们手中自然生长。

[ðʌs] [in'dauɪŋ] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [smɔːlɪst] ['piːsɪz] [wɪð; wɪθ][æn; ən][ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti] [wɪtʃ] [meɪks] [ðə; ði]

thus	endowing	even	the	smallest	pieces	with	an	individuality	which	makes	the
因此	捐赠	甚至	这	最小	件	和	一个	个性	哪个	制作	这

['dekəreɪtɪv] [ɪ'fekt] [æz; əz] ['spɪrɪtɪd] [ænd; ənd] ['verid] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['greɪsf(ə)l] .

decorative	effect	as	spirited	and	varied	as	it	is	graceful	.
装饰性的	影响	作为	精神抖擞	和	多种多样	作为	它	是	优美	.

因此，即使是最小的部件也具有个性，使装饰效果既生动多样又优雅动人。

[ðə; ði] [pər'fekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˌɑːrkɪtek'tɑːnɪk] [dɪ'zaɪnz] [ɪn][ðə; ði] [wʊd] - ['kɑːrvɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [taɪm] ,

The	perfection	of	architectonic	designs	in	the	wood	-	carving	of	this	time	,
这	完美	的	建筑学	设计	在	这	木头	-	雕刻	的	这	时间	,

这一时期木雕建筑设计的完美程度，

[wʌz; wəz] ['prɑːbəbli] [duː] ['ræðər] [tuː; tə] [ˌemju'leɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪs] - [laɪk][ænd; ənd] [ɪ'læbərət]

was	probably	due	rather	to	emulation	of	the	lace	-	like	and	elaborate
曾是	大概	到期的	相当	到	仿真	的	这	蕾丝	-	喜欢	和	精心制作的

['kɑːrvɪŋ] [ɪn] [stoʊn] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] ['eksɪkjuːtɪd] [kənˌtempə'reɪniəsli] ,

carving	in	stone	which	was	being	executed	contemporaneously	,
雕刻	在	石头	哪个	曾是	存在	执行	同时	,

这很可能是由于模仿当时流行的精致繁复的石雕技法所致。

[ðæn; ðən][ðə; ði] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

than	the	imitation	of	it	.
比	这	模仿	的	它	.

而不是模仿它。

[ðə; ði]['mɑːdərn]['noʊʃ(ə)n] [ðæt] [kaːvd] [wʊd] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][left] [ʌn'peintid] [wʌz; wəz][kwaɪt] ['fɔːrən]

The	modern	notion	that	carved	wood	should	be	left	unpainted	was	quite	foreign
这	现代的	概念	那	雕刻	木头	应该	是	左边	未上漆	曾是	相当	外国的

[tuː; tə] ['gɑːθɪk] [dɪ'zaɪnɜ-z] .

to	Gothic	designers	.
到	哥特	设计师	.

现代人认为木雕不应该上漆，这种观念对于哥特式设计师来说是相当陌生的。

[ðeɪ] [prɪ'fɜːrd] ['iːv(ə)n][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] ['koʊtɪŋ] [ʌv; əv] [waɪt] [ɔːr] [red] [tuː; tə][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl][toʊn][ʌv; əv]

They	preferred	even	a	simple	coating	of	white	or	red	to	the	natural	tone	of
他们	首选	甚至	一个	简单的	涂层	的	白色的	或者	红色的	到	这	自然的	语气	的

[ðə; ði] [mə'tɪriəl] ,

the	material	,
这	材料	,

他们宁愿选择简单的白色或红色涂层，也不愿使用材料的天然色调。

[ænd; ənd] ['kɑ:mənli] [ðə; ði] [tʃi:f] ['membər] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] ['məuldiŋz] [wɜ:r; wər] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ]
and **commonly** **the** **chief** **members** **of** **all** **the** **mouldings** **were** **adorned** **with**
和 通常 这 首席 成员 的 全部 这 模具 是 装饰 和
['delɪkətli] ['peɪntɪd] ['pætərn] .
delicately **painted** **patterns** **.**
轻柔地 绘 图案 .

通常，所有装饰线条的主要部分都饰有精美的彩绘图案。

['aʊər; ɑ:r] " [rɪ'stɔ:rər] " [hæv; həv][ɪn][moʊst]['keɪsɪz] , [haʊ'evər] , [skreɪpt] [ɔ:f] [ɔ:l] [ðæt] [rɪ'meɪnd] [ʌv; əv]
Our **"** **restorers** **"** **have** **in** **most** **cases** **,** **however** **,** **scraped** **off** **all** **that** **remained** **of**
我们的 " 修复者 " 有 在 最多 案例 , 然而 , 刮擦 离开 全部 那 剩余 的
[ðɪs] ['brɪliənt] [ˌdekə'reɪʃn] .
this **brilliant** **decoration** **.**
这 杰出的 装饰 .

然而，我们的"修复者"在大多数情况下已经刮掉了所有剩余的精美装饰。

[ðə; ði] ['eksələnt] [ˌprezər'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['spesimənz] [ʌv; əv]['i:v(ə)n][ðə; ði][moʊst]['frædʒ(ə)l] [wʊd] - ['kɑ:rvɪŋz]
The **excellent** **preservation** **of** **specimens** **of** **even** **the** **most** **fragile** **wood** **-** **carvings**
这 出色的 保存 的 标本 的 甚至 这 最多 脆弱的 木头 - 雕刻
[ʌv; əv] [ðɪs] ['sentʃəri] [ɪz] [du:] ['daʊtləs] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪk'stri:m] [ker] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['wɜkmən]
of **this** **century** **is** **due** **doubtless** **to** **the** **extreme** **care** **with** **which** **the** **workmen**
的 这 世纪 是 到期的 毫无疑问 到 这 极端 关心 和 哪个 这 工人
[sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][ænd; ənd] [prɪ'perd] [ðer; ðər] [mə'tɪriəl] .
selected **and** **prepared** **their** **material** **.**
已选 和 准备 他们的 材料 .

即使是本世纪最脆弱的木雕作品，其保存状况也堪称完美，这无疑归功于工匠们在挑选和准备材料时所展现出的极度细致。

[oʊk] [wʌz; wəz]['ɔ:lmoʊst] [ɪn'veriəbli] [ɪm'plɔɪd] ;
Oak **was** **almost** **invariably** **employed** **;**
橡木 曾是 几乎 总是 受雇 ;

奥克几乎总是被雇用；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [nɑ:t]['oʊnli][wʌz; wəz][ˌaɪ 'ti:] ['krɪtɪkli] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][bʌt; bət] [ðæt]
and **it** **is** **evident** **that** **not** **only** **was** **it** **critically** **selected** **but** **that**
和 它 是 明显 那 不是 仅有的 曾是 它 关键 已选 但 那
[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][səb'dʒɛktɪd][tu:; tə][æn; ən] [ɪ'læbərət] ['prɑ:ses] [ʌv; əv][ˌprepə'reɪʃ(ə)n] .
it **was** **subjected** **to** **an** **elaborate** **process** **of** **preparation** **.**
它 曾是 受 到 一个 精心制作的 过程 的 准备 .

显然，它不仅经过了严格的筛选，而且还经历了精心的准备过程。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['prɑ:bəbli] [left] [fɔ:r; fər] [lɔ:ŋ] [ɪn][dæmp]['pleɪsɪz] , ['sʌmtaɪmz] ['i:v(ə)n] [soʊkt] [ɪn]['wɔ:tər] ,
It **was** **probably** **left** **for** **long** **in** **damp** **places** **,** **sometimes** **even** **soaked** **in** **water** **,**
它 曾是 大概 左边 为了 长的 在 潮湿 地方 , 有时 甚至 浸泡过 在 水 ,

它很可能被长时间放置在潮湿的地方，有时甚至浸泡在水中。

['æftər] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['θɜ:rəli] [draɪd] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən] [er] [ænd; ənd] [ˌðer'æftər] [ə'keɪʒ(ə)nəli]
after **which** **it** **was** **thoroughly** **dried** **in** **the** **open** **air** **and** **thereafter** **occasionally**
后 哪个 它 曾是 彻底 干燥 在 这 打开 空气 和 此后 偶尔
[smoʊkt] ,
smoked **,**
熏制 ,

之后将其彻底晾干，并在之后偶尔进行熏制。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv] ['hɑ:rdnɪŋ] [ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] .
for **the** **purpose** **of** **hardening** **the** **surface** **.**
为了 这 目的 的 硬化 这 表面 .

目的是为了硬化表面。

[es] . [ef] . [en] .
S . **F** . **N** .
S . F . N .

SFN

['gɑːθɪk] [kaːvd] ['wʊdwɜːrk]
GOTHIC **CARVED** **WOODWORK**
哥特 雕刻 木工

哥特式木雕

[ˌfɪf'tiːnθ] - [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri]
FIFTEENTH **-** **SIXTEENTH** **CENTURY**
第十五 - 第十六 世纪

十五至十六世纪

[dʒɜːr'mænɪk][mju'ziːəm] : ['mjuːnɪk]
Germanic **Museum** **:** **Munich**
日耳曼 博物馆 : 慕尼黑

日耳曼博物馆：慕尼黑

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 116]
[页 -]

[第116页]

[pleɪt] [ˌɛl'viː'aɪ'aɪ'aɪ] [haʊs] [ʌv; əv][ʒɑːk,dʒeiks] [kɜːr] : [rɪr]
PLATE **LVIII** **HOUSE** **OF** **JACQUES** **CŒUR** **:** **REAR**
盘子 第五十八章 房子 的 雅克 心 : 后部

图版 LVIII 雅克·库尔故居：背面

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神